

MOST

kostenlose monatliche russische Zeitschrift

05



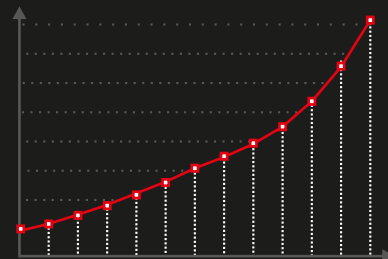
Железный конь идёт на смену крестьянской лошадке
читайте на стр. 4-5



**Mehr als 5000 russischsprechende Leser
sehen Ihre Werbung!**

Mit „MOST“ zum Erfolg!

Tel.: 0341/420 17 82, 0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu



**Dienstleistungszentrum
«Igor» предлагает:**

- ▶ **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Переезд и доставка мебели, бытовой техники.
Возможность расчета через Arbeitsamt.
- ▶ **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- ▶ **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И КАБЕЛЬНОГО ТВ**
Карточки программ НТВ -Мир, RTVi, эротика.
- ▶ **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**
Скоростной интернет, ремонт, установка.
- ▶ Продажа автобусных и авиабилетов в страны СНГ,
и открытие виз.

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь
в выборе? Нужен специалист? –
Посетите наш центр!**

Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig
☎ 0341 / 59 16 16 2 ☎ 0341 / 68 10 29 7
📞 0178 / 74 03 34 3 ✉ ipolcenter@online.de

Туристическое бюро «LITA»

Wettiner Str.15, 04105 Leipzig



в удобное Вам и Вашим
гостям время предлагает:

Широкий выбор путевок на отдых, авиабилетов, отелей.
Курортное лечение с возмещением компенсации от больницы кассы!

По выходным Париж (по желанию с Диснейлендом)	☀	☾	€
16.05 Йена, замки Тюрингии	1		25€*
26.05 Мейсен, Морицбург	1		25€*
04.06 Поездка на кораблике по Эльбе из Дрездена с посещением Пильница	1		25€*
03.06-10.06 Санкт-Петербург (+ а/бил)	8	7	500€
16.06-19.06 Швейцария: Берн, Женева, Цюрих, Люцерн, Альпы	3	2	199€*
25.06-26.06 Бодензее: остров цветов Майнау, Констанц, Линдау	2	1	99€*

* группы от 38 человек, экс. пакет и входные билеты оплачиваются экстр

Тел: (0341) 124 86 92 • E-Mail: info@lita-reisen.de • www.lita-reisen.de

**Грязелечебница-курорт
санаторий «Черче», Украина**

- ванны из сульфидных, гидрокарбонатно-сульфидных кальциевых минеральных вод;
- психотерапия; - физиотерапия

All inklusive Paket: 12 дней от 450 евро
(Проживание, лечение, питание, проезд)

Ваш партнер в Лейпциге тел.: 0341 48 13 880

**ЯЗЫКОВАЯ ШКОЛА
KINDERLEICHT**

0341 / 30 81 748
Riemannstraße 32
04107 Leipzig

OPEN DAY
четверг, 9 июня
с 12 до 18 часов

с 11 июля до 5 августа 2016 г.
SUMMER DAY CAMP
в помещении школы, без ночевки

vom 18. Juli bis 5. August 2016 г.
ENGLISH OVERNIGHT CAMP
на озере в Маркклеберге с ночевкой,
для детей и подростков от 8 до 16 лет

www.sprachschule-kinderleicht.de

.PressaRu.EU

**БЕСПЛАТНАЯ
БИБЛИОТЕКА
газеты и журналы
Европы**

более
3000 номеров

РЕКЛАМА
в газетах и журналах,
на ТВ, в интернете,
подписка

Также актуальный номер, архив

MOST

Служба по уходу за больными

Pflegedienst «Am Torgauer Platz»

**Профессиональный уход у Вас дома
Ваши проблемы и заботы
мы возьмём на себя!**

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

**Mob.: 0176 / 70 52 47 57
Fax: 0341 / 68 19 74 33
E-Mail: qualitaet_pflege@gmx.de**

**Eisenbahnstraße 121-123
04315 Leipzig
(Tram 3, 8 bis „Torgauer Platz“)**

круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430

Приглашаем медицинский персонал на работу!

IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST“

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Vorsitzender: Siegfried Wokun

Stellvertreter: Dieter Gerdes

Geschäftsführer: Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1

04157 Leipzig

Tel: 0341/42 01 78 2

Fax: 0341/42 01 78 1

E-Mail: info@m-ost.eu

Auflage: 2500 Expl.



2006-2016 © MOST

REDAKTION „MOST“

Redakteur: Olena Ilyina

Layout und Design: Mikhail Vachtchenko

Fotojournalisten: Mikhail Vachtchenko
Alexander Mermelstein

Korrespondenten: Elena Beleninova
Tamara Emelyanova
Larisa Celevica
Maria Knyazeva
Vladislav Anikin
Elizaveta Tumim
Irina Yakovleva
Elena Arutynova
Jana Erlich

MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig

Dinterstr. 38, 04157 Leipzig

Mobil: 0173 / 36 777 33

Fax: 0341 / 59 167 00

info@mvmedia.org



UNSERE PARTNER:



BERLINER
TELEGRAPH



Дорогие ветераны Великой Отечественной войны!
Уважаемые читатели журнала «Мост»!

От всей души поздравляем вас с Днем Победы! 9 Мая – это особый праздник, в котором слились воедино душевная боль о невосполнимых утратах и огромная радость Великой Победы. Этот праздник вошел в наши сердца как символ героизма и беспримерного мужества народа, отстоявшего мир на земле.

В этот день мы склоняем головы в память о тех, кого сегодня нет с нами рядом, но кто мужественно сражался и отдал свою жизнь за Родину и за свободу!

Дорогие ветераны! Желаем вам здоровья, тепла, радости, бодрости, чтобы вы всегда были окружены близкими людьми, дарящими вам свою любовь, ласку и поддержку. Желаем Вам крепкого здоровья, мира, добра и благополучия!

Редакция журнала «Мост»
и коллектив LBK e.V.



INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

Железный конь идёт на смену крестьянской лошадке	4-5
Тайна Старой ярмарки	6
Персональная судьба	7-9
Ван Гог и Роден гостят в Галле	10-11
Haug & Höfer	12
Путешествие по миру денег. По следам майя	13-15
Страницы LBK e.V.	16
Немецкие каноисты сразились за шанс попасть на Олимпиаду	17
Боденское озеро – «угол» трёх стран	18-20
Фестиваль уличного театра Tête-à-tête, или назад в детство	21
«Поезд жизни» прибыл на MoStфильм	22
Придавим давление, или DASH – в жизнь!	23
Лепись, пельмень!	24-25
Лейпциг в мае	26-27
Страницы развлечений	28-29

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.



ПОДПИСКА

журнал «Берлинский Телеграф»
плюс журнал „MOST“ в подарок



- 1 Заполнить купон печатными буквами на немецком языке;
- 2 Перевести 36,- € на один из счетов, указанных справа;
- 3 Заполненный купон и копию об оплате выслать по адресу оплаты или на факс.

БЕРЛИНСКИЙ [BERLINER
TELEGRAPH] TELEGRAPH

Hauptsitz Chemnitz

Brauhausstraße 6

D-09111 Chemnitz

Berliner Telegraph

IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73

SWIFT-BIC: CHEKDE81XXX

Sparkasse Chemnitz

Факс: 0371 / 355 67 18 4

BRÜCKE **MOST**

Filiale Leipzig

Heinrich-Budde-Str. 1

D-04157 Leipzig

Integrationsverein LBK e.V.

IBAN: DE64 8605 5592 1100 3581 33

SWIFT-BIC: WELADE8LXXX

Sparkasse Leipzig

Факс: 0341 / 420 17 81

Да, я подписываюсь за 36,- € на журнал «Берлинский Телеграф» и бесплатно получаю журнал „MOST“ в подарок на 12 месяцев

Name:

Straße:

Telefon:

Vorname:

Haus-Nr:

PLZ:

Ort:

Datum:

Unterschrift:

* Подписка автоматически не продлевается и действительна только для жителей Германии. Вы можете оформить подписку на нашей странице: www.berliner-telegraph.de/abo.php или по E-Mail: podpiska@berliner-telegraph.de

ПОДПИСНОЙ КУПОН*



Железный конь идёт на смену крестьянской лошадке

«Самым многообещающим типом автомобиля в будущем можно считать электрический, но пока он ещё недостаточно усовершенствован. Электрические двигатели не дают ни шума, ни копоти, они, бесспорно, удобнее и совершеннее всех других...»

Энциклопедия Брокгауза Ф. А. и Эфрона И. А.



Многие сегодня не знают, что тем самым железным конём, который пришёл на смену крестьянской лошадке, почти 180 лет назад, был электромобиль. А привычное для нас в настоящее время средство передвижения, именуемое автомобилем, появилось значительно позже. Да, первые электромобили появились почти на 50 лет раньше первого автомобиля. Стимулом к их развитию послужило открытие Фарадеем явления электромагнитной индукции, после чего инженеры и изобретатели принялись искать пути его практического применения... Сложно сказать, кто был самым первым, кто сконструировал это техническое средство. Известно о появлении электромобиля в 1828 году. Это было изобретение самодельное, но настолько гениальное, что в последующие тридцать лет люди были увлечены только его созданием и усовершенствованием. Детище принадлежало венгерскому физику Аньошу Йедлику. Его машина представляла собой четырёхколёсную тележку, работающую на электричестве.

И процесс пошёл: с 1840 года было представлено, как минимум, три конструкции безлошадных электрических экипажей: шотландцем Робертом Андерсоном, англичанином Робертом Девидсоном и американцем Томасом Девенпортом. Все они имели большой вес, передвигались со скоростью не более 4 км/ч и были мало пригодны для практического применения. В 1865 году француз Гастон Планте представил прообраз аккумулятора для электромобиля. К началу 80-х гг. XIX века создаются сравнительно лёгкие, а главное, достаточно ёмкие и подзаряжаемые аккумуляторы. Это вызвало бум электромобилестроения. Конец XIX – начало XX веков можно считать «золотым веком» электромобиля. В то время мало кто верил в перспективы развития ДВС. Средний электромобиль тех лет развивал скорость до 30 км/ч, а запаса хода вполне хватало на поездки без подзарядки или замены батарей в течение дня. При этом электромотор «заводился» без проблем в любых условиях, не требовал переключения передач и работал бесшумно.

Полную противоположность представлял в те годы автомобиль. Грохочущий и капризный мотор, выпускавший зловонные облака гари, запах бензина и масла, необходимость ручного запуска и переключения передач, привлекал только энтузиастов типа Адама Козлевича. Купить безлошадный экипаж в то время могли позволить себе только обеспеченные люди. А они, естественно, предпочитали чистый, тихий и удобный в эксплуатации электромобиль. Электромобили были настолько просты, что ими без проблем управляли «блондинки». Если отбросить все шутки, то нужно признать, что электромобиль в начале прошлого века идеально вписывался в размеренную городскую жизнь. Пользовались им, в основном, состоятельные и интеллигентные люди. Для них в то время скорость и дальность пробега были не так существенны, как удобство и простота обслуживания, комфортность поездки.

Первые рекорды скорости были установлены именно на электромобилях. В 1895 году состоялся первый в мире официально зарегистрированный заезд, во время которого электромобиль показал скорость 63 км/ч. А в 1899 году впервые в истории наземное транспортное средство превысило 100-километровый скоростной рубеж.



Наибольшей популярностью электромобили пользовались в США, где в начале XX века количество электромобилей более чем в 1,5 раза превышало количество автомобилей. Американцы оказались несколько проворней. Начав с изобретения электровагона на шесть пассажиров в 1891 году и электрического велосипеда в 1895 году, они также пришли к осознанию потенциала электродвигателей. В 1897 году в Нью-Йорке уже действовала целая линия такси из нескольких десятков тысяч электромобилей.

Нельзя не упомянуть о личности работавшего в США легендарного ученого Николы Тесла. Именно им в начале прошлого века были предложены прототипы всех

существующих сегодня систем выработки и распределения электроэнергии. А некоторые из продемонстрированных им разработок и сегодня не имеют серьезных объяснений (по крайней мере, публичных) и выглядят подчас легендами. Учёного в своё время даже обвиняли в колдовстве.

Известен такой факт: в 1931 году, в течение недели, Тесла демонстрировал удивительный электромобиль на основе обычной автомашины, но с электромотором переменного тока вместо бензинового двигателя. Газеты того времени восторженно трубили об удивительном испытании, проходившем в г. Буффало и финансировавшемся миллионером-изобретателем Джорджем Вестингаузом.

Эта машина развивала скорость до 150 км/ч, и самое обескураживающее, не требовала подзарядки! Источником тока служил небольшой блок с двумя торчащими из него стержнями. По некоторым предположениям, гениальный учёный смог настроить свою систему электропитания в резонанс с электромагнитным полем Земли.

Но поклонники ДВС не расслабились, а активно совершенствовали свой тип транспорта. Ситуация менялась в пользу бензиновых автомобилей. Этому способствовало несколько факторов. Осваивались новые месторождения нефти, развивалась сеть автомобильных дорог – это позволило совершать дальние путешествия. Электромобили с малым запасом хода, и «скромной» скоростью перестали соответствовать возросшим требованиям потребителей. А тут ещё конструкция автомобиля стала совершеннее и значительно дешевле в производстве. Применение электрического стартера и коробки передач значительно упростило их эксплуатацию. Конкуренция была жестокой, и победителем стал автомобиль. Популярность электромобилей пошла на спад, и к 1920 году их доля составляла около 1%. К 1930 году их производство практически прекратилось.

Электромобили были забыты. А победивших в противостоянии автомобилей стало слишком много. Как следствие, остро встал проблема загрязнения окружающей среды, и угроза истощения запасов нефти. В 1980 году ряд компаний начинает выпуск электрических транспортных средств. Немногочисленные электрические автобусы, развозные фургоны и грузовики использовались в различных городских службах. Первым серийным электромобилем нашей

современности стал GM EV1, выпускавшийся в США с 1996 по 2003 годы. Достижения в этой области впечатляют:

В 2008 году Tesla Motors, американская автомобильная компания из Кремниевой долины, начала выпуск спортивного электромобиля Tesla Roadster, не уступавшего по ходовым качествам (динамика разгона и максимальная скорость) обычным автомобилям.

В 2010 году, переделанный в электромобиль Daihatsu Mira EV, творение Японского клуба электромобилей, проехал 1003,184 километра на одном заряде аккумулятора.

В том же, 2010 году, электромобиль Venturi Jamais Contente с литий-ионными аккумуляторами, на солёном озере в штате Юта, установил рекорд скорости 495 км/ч на дистанции в 1 км. Во время заезда автомобиль развивал максимальную скорость 515 км/ч.

27 октября 2010 года электромобиль Ieeker Mobil конвертированный из микровэна Audi A2, совершил рекордный пробег на одной зарядке из Мюнхена в Берлин длиной 605 км в условиях реального движения по дорогам общего пользования, при этом были сохранены и действовали все вспомогательные системы, включая отопление. Автомобиль ехал со средней скоростью 90 км/ч.

В июне 2013 года, с небольшим интервалом, гоночными электромобилями ZEOD RC японской компании Nissan и B12/69EV британской компании Drayson Racing Technologies были установлены очередные мировые рекорды скорости среди электромобилей – 300 км/час и 330 км/час соответственно. Правда аккумуляторы за полтора века эволюции так и не достигли плотности энергии и стоимости, сопоставимой с горючим топливом, однако и этого уже достаточно, чтобы почти на равных конкурировать с автомобилями на бензине. Недавний экологический скандал Дизельгейт с Фольксвагеном подтолкнул и автопроизводителей и автолюбителей полностью пересмотреть своё отношение и к автомобилям, и к электромобилям.

Еще в 2011 году правительство Германии приняло программу развития производства и эксплуатации электромобилей. Цель программы – довести число автомобилей с электробатареями в стране к 2020 году до 1 миллиона, а до 2030 года число таких машин должно возрасти уже до 6 миллионов. При этом программа предполагает ряд мер для стимулирования спроса на такие автомобили. В частности, на 10 лет владельцы электромобилей освобождаются от налогов на транспортное средство. Помимо специальных парковочных мест для электромобилей, в Германии предполагается создать ещё и специальные полосы для них.

На разработку батарей для автомобилей правительство до 2013 года выделило дополнительно 1 миллиард евро. Ранее на программу уже была выделена такая же сумма. Для координации работы при правительстве была создана специальная группа. Технологические новшества в этом направлении обсуждались 12 и 13 апреля 2016 года в Лейпциге на инновационном форуме Mobilität neu denken. Присутствующим были представлены новые разработки систем зарядки электромобилей. Правительство Германии планирует к 2020 году вывести на дороги страны 1 миллион электромобилей, гибридных автомобилей и полных гибридов (PHEV). Серийное производство началось уже в 2011 году. В 2012 году на эти цели из бюджета выделено 500 миллионов евро.



Прогноз оптимистичный, но есть и ложка дегтя. Глава крупнейшего в мире производителя электромобилей Tesla Илон Маск заявил, что падающие цены на нефть и бензин, скорее всего, больно ударят по индустрии электромобилей. Из-за дешёвого бензина потребители всё меньше думают об энергоэффективности и охотнее, чем раньше, покупают обычные автомобили. Т.е., потребителям сознательности не хватает. Все мы знаем, что выхлопные газы ДВС автомобилей содержат вредные и токсичные вещества, которые постепенно всё больше загрязняют нашу атмосферу, попадают в грунт, отравляя людей и окружающую среду. Не хочется об этом задумываться каждый раз, когда мы садимся за руль. Многие из нас являются автомобилистами и, соответственно, в процессе загрязнения принимают персональное участие. Не нарочно, конечно. Перестанем ли мы наносить вред окружающей среде, пересев в электромобиль?

Законный вопрос: какой транспорт экологичнее? Мы соскучились по подаркам технической революции. Правильно ли считать, что электромобиль – транспорт будущего? Машины эти хоть и дороги, но неприязнательны в эксплуатации, с учётом многих лет езды они будут в разы дешевле обычных бензиновых и дизельных машин. Но самое главное их преимущество – феноменальная экологичность, они не выбрасывают в воздух ничего, ну совсем ничего. На фоне страшилок про глобальное потепление и рост выбросов в атмосферу двуокиси углерода появление электромобилей

представляется прямо-таки спасением.

Бензин заливать в бак не нужно. Нужно, чтобы в розетке был электрический ток. А откуда берётся ток в розетке? Для получения этого электричества было сожжено немало мазута и угля на электростанциях, а значит, окружающая среда не осталась в неприкосновенности. И это далеко не «зелёные» технологии. Известно, например, что сжигание топлива на них имеет побочный эффект в виде выбросов в атмосферу, как и сжигание бензина в двигателе автомобиля.

Нельзя не упомянуть об исследованиях специалистов немецкого автоконцерна, которые рассчитали минимальный дневной пробег, при котором авто с электромотором становится выгоднее обычного авто с ДВС. Для определения этого показателя был проведен двухлетний эксперимент, в котором участвовали 146 электромобилей Smart ForTwo. Машины за время тестов проехали свыше миллиона километров по дорогам общего пользования.

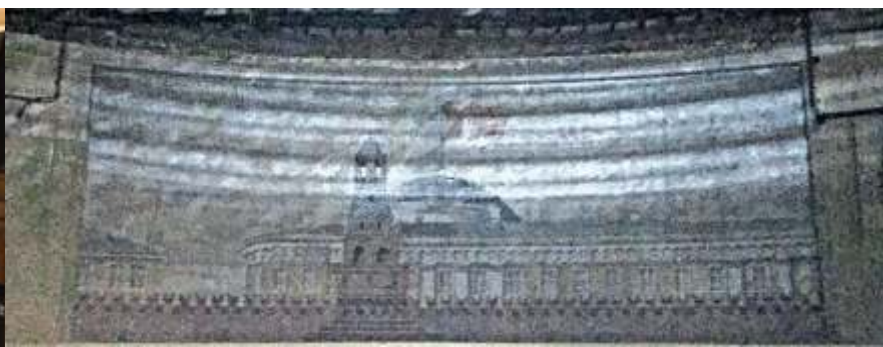
Полная зарядка аккумуляторов стоит дешевле заправки полного бака традиционного автомобиля, но для реальной экономии денег электромобиль должен проезжать минимум 50 километров ежедневно. Такой результат был получен участниками исследования MERGE («региональное моделирование электрической мобильности»), стартовавшего в мае 2013 года. Его организаторы – компания Daimler, Институт открытых коммуникационных систем, министерство транспорта Германии, университеты Берлина, Зигена, Ахена и энергетическая компания RWE.

Технический прогресс не остановить, у него свои законы. По прогнозам аналитиков США, Китай и Европа в ближайшие 5-10 лет могут стать крупнейшим в мире рынком для электромобилей. Аналитики из Калифорнийского отделения I. D. Power прогнозируют, что общий рынок автомобилей к 2020 году в Европе составит более 23 млн. штук, а ЭМ займут примерно 3% или более 700 тысяч штук. Вторым по величине рынком ЭМ ожидается Китай – примерно 350.000 штук или 1,9% от общего объёма. США отводится третье место с объёмом более 100.000 ЭМ или 0,6% от общего.

Являясь свидетелями поворотного момента начала эры транспорта на электричестве, в ближайшем будущем мы с вами станем участниками процесса противостояния автомобиля и электромобиля. Будут ли победители?

Лариса Целевич, историк

- ① Зарядка электромобиля Columbia Mark 68 Victoria 1912 г. Электромобиль компании Pope Manufacturing 1906 г.
- ② Гоночный электромобиль La Jamais Contente 1899 года.
- ③ Электробус. Дрезден 2016 г.



Тайна Старой ярмарки

Каждому, кто когда-нибудь делал ремонт в квартире, наверняка знакома ситуация: под никогда не отодвигаемым шкафом или диваном обнаруживается давно и навсегда забытая вещь. Вероятно, такое же или похожее чувство испытали искусствоведы и сотрудники Общества защиты памятников, когда под слоем штукатурки в бывшем Советском павильоне на Старой ярмарке их изумлённым взорам открылось уникальное мозаичное панно.

Многие из нас заметили активную перестройку комплекса зданий на территории Старой ярмарки (для большинства более привычно звучит *Alte Messe*). Павильоны ярмарки утратили своё первоначальное предназначение, и городские власти приняли решение о перепрофилировании комплекса.

А начиналось всё очень давно. Ещё в далёком средневековье Лейпциг был одним из крупнейших центров проведения международных ярмарок. Никакой специально отведенной территории для проведения ярмарок до середины 20 века в Лейпциге не было. Просто в определённые дни ярмаркой становился весь город. Поэтому на центральных улицах во множестве строились ярмарочные дворы, в которые продавцы свозили свои товары.

На протяжении нескольких столетий Лейпцигские ярмарки были «вещевыми», т.е. продавцы привозили свою продукцию практически в полном объёме. И лишь в 19 веке вещевые ярмарки сме-

нились привычной нам формой торговли по образцам.

В 1913 году для проведения строительной выставки (уж её-то никак нельзя было разместить в центре Лейпцига) выбрали пустую территорию в юго-восточной части города между железнодорожными путями и *Prager Straße*. С 1920 года эта территория стала использоваться для проведения ярмарок технического профиля, и именно с этого времени началось строительство специальных выставочных павильонов.

Выставочный комплекс на юго-востоке Лейпцига исправно обслуживал Лейпцигские ярмарки вплоть до 1996 года, когда в северной части города возвели новый, современный выставочный городок. С тех пор не функционирующий комплекс получил статус памятника и стал называться «Старая ярмарка» / «*Alte Messe*».

На Старой ярмарке сохранилось много интересных павильонов, но в данном случае нас интересует «Советский павильон».

Упомянутое в начале статьи открытие стало настоящей сенсацией для историков. Прочно забытое мозаичное панно с изображением московского Кремля занимало собой пространство более 15 метров в ширину и 8 метров в высоту, и было настоящим произведением пропагандистского искусства.

Вообще-то, павильон №12 был построен по проекту архитектора Оскара Пуша (*Oskar Pusch*) в 1923-1925 гг. для демонстрации в нём станков и оборудования. С

1927 года архитектурный ансамбль использовался зимой как спортивный дворец под названием Ахиллеон. До 8.000 зрителей могли тогда переживать за 6-дневную велогонку, финал соревнований по боксу или 100-метровый спринт на Чемпионате по легкой атлетике. Сильно разрушенное в период Второй Мировой войны здание было вновь открыто в 1950 году, теперь уже как Советский павильон. До 1952 года были переделаны фасады и внутренние помещения по образцу московских сооружений 30-х годов.

Монтаж мозаики из тысячи камешков сводчатых стен Кремля, от пола до потолка, вероятно, был завершён к 1952 году. Перед картиной стояли статуи советских вождей Сталина и Ленина. Увидеть мозаику было возможно только один единственный раз, а именно на весенней ярмарке 1953 года. Причиной столь короткой жизни этого шедевра послужила смерть Сталина в начале марта 1953 года и последующие события по развенчанию культа личности.

Сейчас специалистами произведена экспертная оценка, но решение, как поступить с мозаикой и обрамляющими её живописными произведениями советской тематики, ещё не принято. Снос колонн и внутренних стен этой части портика в связи с находками не планируется. Известно, что в Советский павильон в 2017 году переедет городской архив Лейпцига. Стоимость перепланировки, согласно контракту, составит от 10 до 15 млн. евро.

Елена Арутюнова, Лейпциг



Почтовая открытка. Индустриально-выставочный комплекс в Лейпциге



Статуя Сталину в большом павильоне СССР 27.08.1952 г.



Потолок Советского павильона

Персональная судьба

Н.Д. Зоря на фронте (фото из интернета)



На Восточном кладбище (Ostfriedhof) Лейпцига есть особая территория, где покоятся останки жертв национал-социализма и Второй мировой войны: поляки, чехи, итальянцы, немцы... Отдельный участок отгорожен невысоким штакетником и отведен под Советское мемориальное кладбище, обустроенное в 1946-1948 годах. На памятной доске при входе на территорию мемориала на русском и немецком языках написаны следующие слова:

«В четырёх захоронениях покоятся останки 1277 гражданских жертв бывшего Советского Союза. Вдали от родины они пали жертвами насилия, голода и эксплуатации».

За Братскими могилами «аккуратными рядами» расположены 259 индивидуальных захоронений. В них покоятся военнопленные, а также солдаты и офицеры Красной Армии, павшие в бою или же умершие в госпиталях от полученных в бою ран. Здесь же похоронены некоторые военнослужащие советских оккупационных войск, которые умерли в первые послевоенные годы в регионе города Лейпцига. На красных надгробных плитах выбиты имена и даты жизни похороненных.¹

Мы почти ничего не знаем об этих людях; их судьбы сконцентрированы в чёрточке между датами. Порой и эти данные неполные: без имён и без дат, на 32 надгробиях написано «неизвестный солдат».

«Здесь нет ни одной персональной судьбы — Все судьбы в единую слиты».

И всё-таки одна персональная судьба есть. Это рядовой **Николай Дмитриевич Зоря**.

Обратимся к документам. Первый из них опубликован на сайте Генеральной прокуратуры Российской Федерации, в разделе «Наши ветераны».

«Родился в 1907 году в Киеве. В детстве успешно обучался не только общеобразовательным дисциплинам, но и французскому языку, живописи, игре на фортепиано. Оставшись в тринадцатилетнем возрасте сиротой после смерти матери в 1921 году, беспризорничал, но советская власть не дала ему, как и сотням тысяч таких же несчастных детей, пропасть. Он попал в детский дом, учился, в 1927 году окончил юридическое отделение факультета общественных наук Московского университета и с тех пор навсегда связал свою судьбу с органами прокуратуры.

В 1927-1941 годах работал народным следователем 8 и 9 участков прокуратуры Терского округа, старшим следователем этой прокуратуры, старшим следователем Тамбовской окружной прокуратуры, старшим следователем, помощником, старшим помощником прокурора Воронежской области, прокурором г. Сталинабада, прокурором отдела, начальником отделения по спецделам Главной транспортной прокуратуры, и.о. заместителя Главного прокурора железнодорожного транспорта Прокуратуры СССР, помощником военного прокурора Московского военного округа. ***

С начала Великой Отечественной войны служил военным прокурором 44 армии, 1 гвардейской армии, 3 армии на Южном, Закавказском, Сталинградском, Брянском, 1 и 2 Белорусских фронтах. Участвовал в Керченско-Феодосийской, Сталинградской, Орловско-Курской боевых операциях.

В 1944-1945 годах был советником в составе советского представительства при Польском Комитете национального освобождения, но из-за болезни в сложное время Варшавского восстания вышел в отставку. В мае 1945 года его назначили начальником отдела по надзору за органами милиции Прокуратуры СССР — старшим помощником Прокурора СССР, а 28 декабря 1945 года направили в г. Нюрнберг помощником Главного обвинителя от СССР, где он активно участвовал в судебном процессе над главными военными преступниками фашистской Германии. ***

Николай Дмитриевич Зоря — государственный советник юстиции 3-го класса,

за заслуги перед Родиной награждён орденами Красного Знамени и Красной Звезды, медалями «За оборону Сталинграда», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», многократно поощрялся Прокурором СССР.

22 мая 1946 года он скоропостижно скончался.^{2***}

А теперь обратимся к звездочкам.

Вставка первая: «Дважды пытался начать заниматься научной работой в 1929 и 1933 годах, но каждый раз его отзывали по службе. Затем последовало назначение на должность заместителя прокурора СССР.

В 1939 году НКВД возглавил Лаврентий Берия. Он, в частности, распорядился проверить некоторые приговоры, вынесенные этим ведомством. Зоря добросовестно выяснил, что в большинстве дел времён Большого террора приговоры выносились на основании сфабрикованных доказательств, особенно по делам о саботаже и вредительстве. Вызванный в ЦК ВКП(б), он услышал, что для работы в прокуратуре СССР не годится. В августе 1939 года во время частичной мобилизации вступил в ряды Красной армии рядовым. Участвовал в советско-финской войне, где стал помощником военного прокурора. Затем последовало назначение на должность прокурора военного округа.³ (В ряде документов высказывается предположение, что именно вступление в армию спасло самого Зоря от репрессий).

Вставка вторая. «28 декабря 1945 года вылетел в Германию для участия в Нюрнбергских процессах. Представлял советское обвинение по разделам «Агрессия против СССР» и «Принудительный труд и насильственный угон в немецкое рабство», а также по «Катынскому делу».⁴

Вставка третья. «Умер при до конца не выясненных обстоятельствах во время рассмотрения Катынского дела, найден в гостинице мёртвым 23 мая 1946 года».⁵

Дополнительно адресуемся к высказываниям различных осведомленных лиц.

Из интервью заместителя Генерального прокурора Российской Федерации А. Г. Звягинцева «Российской газете» от 17.09.2014. «Тайны Нюрнберга».

«Было объявлено, что Зоря погиб случайно, во время чистки оружия. Руденко подтвердил, что так оно и было. Николай

Продолжение статьи читайте на стр. 8-9

Дмитриевич Зоря, государственный советник 3-го класса, помощником главного обвинителя от СССР назначен в декабре 1945 года. Грамотный юрист и великолепный оратор. Трагедия произошла 22 мая 1946 года. Зоря был найден мёртвым в своем номере. По поводу его смерти существует несколько версий. Его сын, Юрий Николаевич Зоря, высказывал мне сомнения по поводу причин кончины отца. Он считал, что в своё время они не были тщательно исследованы.

Тем не менее, официальная версия – неосторожное обращение с оружием. И её пока никто доказательно не опроверг.⁶

Из статьи Айзена Тайчо «Последнее дело Николая Зори» от 20.03.2013.

«22 мая 1946 года он был убит. Н. Зоря был найден убитым в своей постели.

Никакого следствия по его смерти не было. Полиция, осмотревшая труп, ясно дала понять – Н. Зоря застрелили, пока он спал, выстрелом в висок... Однако советская делегация во главе с Р. Руденко эту версию отклонила.

Самоубийство не прокатило – Зоря был в отличном расположении духа, и мотива для самоубийства у него не было. Чтобы закрыть дело, приняли новую версию – Н. Зоря чистил свой пистолет и тот выстрелил случайно в.....висок!

До сих пор эта абсурдная версия считается основной...»⁷



На Восточном кладбище (Ostfriedhof) Могила Николая Дмитриевича Зори. Фото Е. Тумим

Итак, четыре версии смерти: скоропостижная кончина, неосторожное обращение с оружием, убийство и самоубийство. У последней версии тоже есть сторонники.

В чём же причина столь разных толкований загадочной смерти? Историки и

публицисты называют ряд «нежелательных вопросов», к изучению которых в неполные пять месяцев своей деятельности (28.12.1945 – 22.05.1946) был причастен Николай Зоря. (Перечень вопросов, которые по соглашению сторон не должны были всплыть на процессе, был согласован в Лондоне, в ноябре 1945 года при подготовке устава процесса).

Как уже было сказано, Зоря представлял советское обвинение, в том числе, и по «Катынскому делу». Причём, это было уже второе «польское расследование». В июне 1944 года его направили в освобожденный Люблин и назначили советником по правовым вопросам Николая Булганина, возглавлявшего советское представительство при Польском комитете национального освобождения.

Из статьи Кристины Курчаб-Редлих («польская Политковская»). «Доклад Зори».

«Это было время Варшавского восстания: напряжённость между представителями СССР и поляками возрастала. СМЕРШ истреблял солдат Армии Крайовой в районе Белостока, Хрубешува и Жешува. Зоря добился, чтобы «польских шпионов, диверсантов, бандитов, террористов и лиц, виновных в антидемократической агитации» (как их называл Булганин – Е.Т.) передали из советской юрисдикции в польскую. После этой директивы (10 октября 1944 г.) СМЕРШу пришлось ограничить свою деятельность». Впоследствии Зоря просил начальство, т.е. Вышинского отозвать его с этой работы «по причине своей непригодности».

(Документ, написанный через неделю после смерти Зори:

«В Прокуратуру СССР...

Потеря генерала Зори является для меня тем более горькой, что во время совместной с ним работы я увидел в нём искреннего друга демократической Польши. Заместитель министра юстиции ПНР Леон Хайн 29 мая 1946 года».

В архиве Министерства иностранных дел СССР хранится обращение польского МИДа, в котором запрашивается согласие советской стороны на посмертное награждение Николая Зори польским орденом. Ответа не последовало).⁹

Ошибка №1. Когда в Нюрнберге Зоря изучил документы по Катынскому делу, то у него появились сомнения, сможет ли он с ними выступить перед трибуналом. Он попросил своего непосредственного начальника, генерального прокурора

СССР Горшенина, немедленно отправить его в Москву для доклада Вышинскому. Наверное, он надеялся, что такой юрист, как Вышинский, поймёт слабость обвинения и не допустит поражения советской стороны перед трибуналом. Горшенин отказал.

Ошибка №2. «11 февраля 1946 г. он допрашивал фельдмаршала Фридриха фон Паулюса. Цель – доказать, что Германия напала на СССР внезапно. Допрос он вёл блестяще (на следующий день о нём писали все газеты) вплоть до того момента, когда заявил, что теперь будут «представлены материалы и показания людей, располагающих достоверными сведениями о том, как на самом деле проходила подготовка нападения на Советский Союз».

Тут речь Н. Д. Зори оборвали на полуслове. Кабины советских переводчиков были отключены. Сталин приказал, чтобы дальше фон Паулюса допрашивал главный советский обвинитель Роман Руденко. О том, что на самом деле происходило перед 22 июня 1941 г., мир не должен был узнать никогда!»¹⁰

Ошибка №3. «Проигрыш в интриге вокруг Риббентропа. Зоря получил приказ не допустить показаний Риббентропа о существовании секретного протокола к советско-германскому договору о ненападении. Но и Риббентроп, и его заместитель Вайцеккер под присягой раскрыли его содержание.

Это произошло 22 мая 1946 года. На следующий день Зоря нашли мёртвым»¹¹.

Кандидат исторических наук Александр Лукичев в своем выступлении от 14.11.2015 в передаче «Цена победы» на радиостанции «Это Москвы» говорил, что Зоря фактически обвинили в том, что из-за его недосмотра всплыли секретные протоколы. Версию о чистке оружия незадолго до начала заседания историк находит достаточно смешной, а вот основания бояться гнева Москвы у Зори были¹². Версия самоубийства в данном случае звучит достаточно убедительно.

Из статьи И. Яжборовской, А. Яблокова, В. Парсадановой. «Катынский синдром в советско-польских и российско-польских отношениях».

«Советская синхронная переводчица Т. С. Ступникова сообщает, что его „убрали“ аккуратно, без шума, не привлекая внимания мировой общественности и не прерывая заседаний трибунала, что было воспринято как намёк „нашим юристам, что в таких делах оступать-



Выступление помощника главного обвинителя от СССР государственного советника юстиции 3-го класса Н. Д. Зори на Нюрнбергском процессе 11 февраля 1946 г.
(Российский государственный архив кинофотодокументов)

ся не полагается". Она задаётся вопросами, на которые пока нет ответа: „Сам ли он покончил счёты с жизнью, когда почувствовал, что у него нет другого выхода? Или ему было предложено навсегда уйти из жизни, оставив жену и детей? А может быть, его просто застрелили советские специалисты по меткой стрельбе, работавшие в Нюрнберге, brave бериевские мальчики...“ Для запугивания ли персонала, или, в самом деле, так было, распустили слух, якобы Сталин изрек: „Похоронить, как собаку!“¹³

«Уважаемый Юрий! В мае 1946 года

мне позвонили из секретариата Сталина домой, в Лейпциг. Приказали к утру сделать цинковый гроб для транспортировки Вашего отца в Москву. Приказ был выполнен в срок, Вашего отца доставили на аэродром. В это время испортилась погода. Самолёт в течение нескольких часов не мог вылететь. Из секретариата Сталина пришёл новый приказ: похоронить на месте. Что и было сделано. Перед погребением никакой экспертизы не проводилось. Через год его останки были извлечены и кремированы», – приводит Кристина Курчаб-Редлих записку безымянного автора к сыну Николая Зо-

ри. Юрий Николаевич Зоря, кандидат военных наук и старший преподаватель Военно-дипломатической академии, искавший ответ на вопрос: «Почему погиб мой отец?», не нашёл ничего в немногочисленных советских документах, касающихся того процесса.

Имя Николая Зори убрали из всех материалов о Нюрнбергском процессе, вышедших в Советском Союзе. Его фигура исчезла из кинофильмов и с фотографий. В советской иерархии чинов и званий государственный советник юстиции 3-го класса соответствует званию генерал-майора; Николай Димитрович (так высечено на надгробии) Зоря похоронен как рядовой.

Елизавета Тумин

Примечания:

¹ <http://www.dokst.de/main/content/leipzig-reudnitz-thonberg> Сайт Восточного кладбища

² <http://genproc.gov.ru/veterans/heroes/696114>

³ https://ru.wikipedia.org/wiki/Зоря,_Николай_Дмитриевич

⁴ Там же

⁵ Там же

⁶ <http://www.genproc.gov.ru/pda/management/interview/document-65715/>

⁷ <http://maxpark.com/community/14/content/1885805>

⁸ http://old.russ.ru/ist_sovr/other_lang/20001124.html

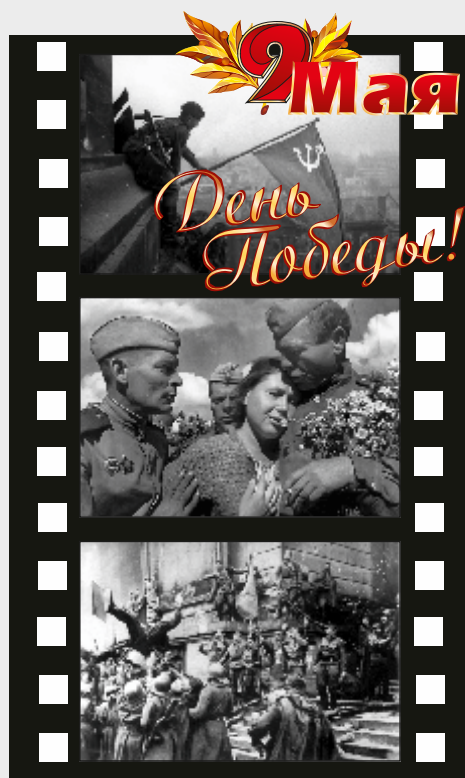
⁹ Там же

¹⁰ Там же

¹¹ Там же

¹² <http://echo.msk.ru/programs/victory/1656562-echo/>

¹³ <http://www.katyn-books.ru/library/katinskiy-sindrom8.html>



Уважаемые ветераны! Дорогие соотечественники!

Коллектив Генерального консульства России в Лейпциге поздравляет Вас с 71-ой годовщиной окончания Великой Отечественной войны!

Это день национального триумфа, народной гордости, день скорби и вечной памяти. Приняв бой в самый сложный час, терпя лишения и жертвуя собой, Вы выстояли и победили, отдав без остатка все силы.

Сложно переоценить значение нашей Победы над фашизмом в самой беспощадной войне, которую когда-либо знало человечество. Те испытания, которые выпали на вашу долю, были в силах вынести лишь люди сильные духом, отважные и мужественные.

Мы будем вечно чтить подвиг нашего народа, гордиться советскими солдатами, скорбеть о погибших, всегда отстаивать правду о войне.

Будем беречь мир ради нашего общего будущего.

От души поздравляем Вас с этим великим праздником, символом мужества, доблести и беззаветной любви к Родине! Желаем Вам здоровья, благополучия и всего самого хорошего!



Генеральное консульство России в Лейпциге

Ван Гог и Роден гостят в Галле

Выставка «Магия мгновения» в художественном музее Морицбург в Галле

Французская живопись рубежа 19-го и 20-го веков, получившая название импрессионизм, притягивает к себе и знатоков искусства, и людей неискушённых своей необычайной свежестью, каким-то радостным мировосприятием и передаваемым ощущением на лету схваченного мгновения.

Когда на афише выставки стоит имя Ван Гога, то не остаётся сомнений в том, что её надо обязательно посетить. Благо, что город Галле (Halle) – наш ближайший сосед, добраться туда меньше часа, а сам Художественный музей Морицбург, расположившийся в строениях начала 16-го века, тоже является объектом истории и культуры.

Посетив музей и выставку работ импрессионистов и их последователей из частного собрания швейцарского города Винтертур, мне захотелось коротко рассказать об этом, чтобы наши читатели заинтересовались и включили поездку в Галле в свои планы. Ведь выставка будет открыта до 11 сентября 2016 года.

Первое, с чем знакомится посетитель, – портреты коллекционеров Артура и Хеди Ханлозер-Бюлер (Arthur und Hedy Hahnloser-Bühler) и огромное фото их дома, – виллы Флора (Villa Flora) в городе Винтертур (Winterthur). Перед фотографией – маленький столик с настольной лампой из обстановки виллы. Документальный фильм, сопровождающий выставку, знакомит более подробно и с самой виллой, которую посещали многие художники, и с её обитателями. История возникновения коллекции меня заинтересовала, и она действительно заслуживает внимания.

Город Винтертур, расположенный недалеко от Цюриха, называют городом музеев и промышленности. В нём и родилась в 1873 году, в семье текстильного фабриканта Карла Бюлера и его жены Иды, урождённой Блумер, необычайно энергичная и предприимчивая Хеди. Для своих родителей она стала головной болью, поскольку стремилась вырваться из строгих правил и порядков родительского дома, всегда настаивала на своём. Её интересовали не только революционные идеи, но и искусство. Она обучалась рисунку и живописи под Мюнхеном, была, несомненно, талантлива. В Мюнхене она познакомилась со своим будущим мужем Артуром Ханлозером. Он был студентом медицинского факультета и католиком, поэтому пожениться они смогли лишь после смерти отца Хеди в 1898 году. А до этого времени их связь оставалась тайной. В кругу их общения были молодые художники, чьи имена теперь известны всему миру: Кандинский, Клее, Марк, Ленбах, Бёклин и другие.

Мюнхенская жизнь осталась в памяти Хеди как нескончаемый праздник.

Когда молодая семья обосновалась в Винтертуре, они приобрели виллу Флора и обустроили в ней частную глазную клинику. Артур вёл приём пациентов, проводил операции, а Хеди помогала ему. С малоимущих пациентов плату не брали, поэтому Артура стали называть глазным врачом для бедных. В 1908 году глазная клиника переместилась в специальное больничное здание, и в истории виллы Флора начался новый этап. При участии художника и архитектора вилла превратилась из ставшего уже историей стиля бидермайер в современный образчик югенд-

стиля. Во вновь пристроенном к вилле салоне стал собираться за чёрным кофе дружеский круг людей, интересующихся искусством. Но только разговорами дело не ограничивалось. Получив значительные спонсорские вливания (например, дядя Хеди пожертвовал сумму в 100 тыс. франков), «кофейный кружок» стал приобретать произведения современного искусства и устанавливать отношения с художниками и скульпторами. Вилла начала принимать гостей и постепенно стала местом встречи художников.

В январе 1916 года состоялось открытие художественного музея вилла Флора (Villa Flora).

Первыми в Швейцарии супруги Ханлозер стали приобретать работы художника-символиста Одилона Редона, устроив в 1919 году его выставку на своей вилле.

Когда главный вдохновитель создания этого музея Хеди Ханлозер-Бюлер заболела туберкулёзом, то по совету врача она стала проводить зимние месяцы на морском побережье в Каннах. Позже там тоже появилось собственное жильё, вилла Паулина. Частым гостем на ней стали французские художники Пьер Бонар и Феликс Валлотон. Их произведения преобладают на выставке.

После смерти мужа в 1936 году Хеди уже не пополняет свою коллекцию, но всё же активно участвует в художественной жизни родного города, устраивает выставки. После смерти брата мужа Эмиля Ханлозера коллекция на вилле пополнилась новыми работами, которые приобретались в своё время по совету Хеди и Артура. После смерти Хеди в 1952 году заботы о музее взяли на себя дочь Лиза Ягли-Ханлозер и её супруг. В филь-



Анри Манген, вилла «Флора», 1912 г.



Винсент Ван Гог «Сеятели», 1888 г.



Феликс Валлотон. «Белая и чёрная» 1913 г.



Выставочный зал в музее Морицбург. Foto Marcus-Andreas Mohr

ме они много рассказывают о собрании и сберегаемом ими доме, о своём восприятии картин. Чтобы сохранить коллекцию, в целом был основан фонд, и с 1995 года вилла Флора стала официальным общедоступным музеем.

В настоящее время на вилле живёт и присматривает за ней внучка Хеди, госпожа Верена Штайнер-Ягли (Verena Steiner-Jäggli). Иногда туда съезжается всё многочисленное потомство Артура и Хеди Ханлозер-Бюлер. Эти кадры тоже есть в фильме.

С 1914 года музей Вилла Флора перестал получать поддержку от города, где есть ещё один музей с собранием французской живописи из собрания банкира Оскара Райнхарта.

В связи с этим было принято решение отправить коллекцию виллы Флора в путешествие и проводить выставки в различных музеях Европы.

Сама экспозиция выставки состоит из двух разделов, расположенных на двух этажах.

Внизу представлены живописные полотна, среди которых есть две работы Винсента Ван Гога. Небольшого формата парижский эскиз и картина «Сеятель». Это одно из воплощений темы, которая была необычайно важна для художника, к ней он обращался неоднократно. Сеятель является символом бесконечности жизни, её постоянного возрождения. Работа излучает особый свет. По огромному вспаханному полю шагает навстречу солнцу крестьянин, отбрасывая длинную тень. Он прижимает одной рукой суму с зерном, другой в ритм своего шага разбрасывает зерно. На горизонте, расположенном так высоко, что небу отведена лишь узкая полоска, обозначены постройки, деревья и далёкие горы.

Ван Гог был глубоко религиозным человеком. Его сеятель связан с образом Христа, пришедшего в мир, чтобы сеять на по-

ле человеческом зерна добра, любви и мира. Сеятелю уподоблял себя и сам художник. Он писал о том, что человек подобен зерну. «Зерно будет посеяно и прорастет, или будет помолото, чтобы стать хлебом». Зерно должно умереть, чтобы оно могло жить дальше. Своё призвание Ван Гог видел в том, чтобы быть зерном, жить и стать хлебом для других.

В отличие от других его полотен на эту тему, где источник света, солнце, оказывается за спиной крестьянина, сеятель из коллекции виллы Флора идёт навстречу светилу. Ещё одно из заметных отличий в том, что он левша, то есть, зерно он бросает левой рукой и движется не слева направо, а в обратном направлении. Эта картина долго не отпускает от себя.

Проходя дальше по залу, встречаешься с Полем Сезанном, всматриваясь в его автопортрет и пейзаж Прованса. Этот художник, как и Ван Гог, не дождался своей славы и известности, но считал свой труд служением и воплощением воли всевышнего.

Многих может обрадовать встреча с работами Пьера Боннара. Его принято считать одним из величайших колористов своего времени. В собрании есть и его натюрморты, и пейзажи, и то, что принесло ему особую известность, картины, раскрывающие интимный мир женщины. Один из женских портретов Феликса Валлотона и его романтический пейзаж с повозкой стали визитной карточкой выставки. Художника и коллекционеров Артура и Хеди Ханлозер-Бюлер соединяли дружеские отношения. Притягивает взгляд и его большое полотно с изображением обнажённой женской модели и сидящей рядом африканки. «Белая и чёрная». Некая переключка со знаменитой «Олимпией» Эдуарда Мане, которая гостит сейчас в музее Изобразительных искусств им. Пушкина в Москве.

В экспозиции есть немало скульптурных работ великих Огюста Родена («Поцелуй», портрет Оноре де Бальзака) и Аристиды Майоля, а так же работы художников Анри Матисса, Эдуарда Вюйара, Анри Тулуз-Лотрека и других.

Раздел графики знакомит с художниками группы «Наби», созданной в 90-е годы 19-го века. Имя группе дало слово на иврите, означающее «пророк». Художники «набиды» искали новые пути в живописи, считая себя проповедниками нового искусства, избранными, несущими свет истины в обыденную жизнь. Самые известные имена Морис Дени, Пьер Боннар, Аристид Майоль. Они были тесно связаны с символистами, а одним из своих вдохновителей считали Ван Гога.

Выставку «Магия мгновения» уже посетили 134 тысячи человек в Гамбурге, в Париже эти работы привлекли 177 тысяч гостей. Посещаемость в Галле тоже уже достигла рекордной цифры. Следующей остановкой на пути коллекции станет Штутгарт.

Художественный музей Морицбург открыт с 10 до 18 часов. Выходной день – среда.

Стоимость входного билета на выставку 10 евро / 8 евро (при наличии Leipzig-Pass).

Так же огромный интерес представляет ещё одна выставка в музее Морицбург „Kraft des Aufbruchs“, на которой представлены работы немецких художников, входивших в группу „Brücke“. Выставка открыта до 30 октября 2016 года.

Стоимость комбинированного входного билета, включающего посещение выставок и основной экспозиции, 14 евро / 11 евро (при наличии Leipzig-Pass).

Елена Беленинова, Лейпциг
Фото: archive.ru



На фото слева направо: Катя Хауг (Katja Haug), Уве Хауг (Uwe Th. Haug), Тирца Хёфер (Thirza Höfer)

Мы являемся налоговыми консультантами и адвокатами. Поскольку у нас много русских клиентов и, соответственно, русских сотрудников, мы выставляем в нашей канцелярии русскоязычный журнал «Мост». В один прекрасный день к нам пришел его издатель и спросил, не могли бы мы написать что-нибудь интересное о нашей профессии.

– Это не проблема, – ответили мы.

Однако возникла одна загвоздка.

Суть нашей профессии в том, чтобы разъяснить налоговые и правовые проблемы таким образом, чтобы это стало доступно каждому. Наши клиенты (которых мы, конечно же, именуем «манданты») должны, в конечном итоге, четко понимать, что мы для них делаем, и зачем. В этом-то, как раз, нет никакой сложности.

Бытует мнение, что у людей нашей профессии отсутствует чувство юмора, и что мы разговариваем на сухом, профессиональном языке. По крайней мере, в отношении нас такие утверждения являются абсолютно несправедливыми. Напротив, в нашей профессии не обойтись без хорошего чувства юмора. Мы придерживаемся той точки зрения, что даже о серьезных вещах необходимо писать с юмором. Если начать шутить о таких вещах, они вдруг перестают казаться сложными. Так что, здесь тоже не было проблем.

Реальные сложности возникли с выбором темы. В журнале, пишущем на общие темы и не предназначенном для определенных профессиональных групп, необходимо затрагивать вопросы, касающиеся практически всех (за исключением, разве что, подростков). Итак, что же может привести в наше бюро продавца, строителя, зубного врача или водителя автобуса? Первый ответ: дорожно-транспортное происшествие! Правильно. Но есть одно «но»: ни один математик не

станет писать сочинение на тему четырех основных математических действий. Вторая попытка: развод! Отлично. Однако здесь можно настроить против себя либо мужчин, либо женщин, в зависимости от того, чью позицию занять. Стрельбой по трети попытке, наконец, на нас снизошло озарение.

Капиталовложения: как это реализовать?

Поначалу возникло короткое замешательство. Но затем нам пришлось признать, что эта тема действительно является наиболее интересной для всех, кто приходит к нам каждый день. Разумеется (и это прискорбно), у нас не спрашивают, как вложить деньги. Никому не приходит на ум задать подобный вопрос налоговому советнику или адвокату. Но нам этот вопрос всегда задаётся по-другому: как я могу получить свои деньги назад? Потеряны ли мои деньги? Стал ли я жертвой обмана? Имею ли я право требовать возмещения ущерба? Если да, то кто должен мне заплатить? Как мне выйти из сложившейся ситуации? И что означает это письмо из налоговой?

Если тщательно вчитаться в вышеуказанные вопросы, понимаешь, в чём заключается проблема людей: большинство из них понятия не имеют о том, как правильно вложить свои деньги. Существует множество «дельных» советов, но на поверку они оказываются надутельством. Человек хочет поступить похитрому, но часто ведёт себя просто глупо. Например, он хочет позаботиться о своей старости, но на деле лишь невольно оплачивает инвестиционному советнику шикарную жизнь. Не стоит переселяться из России или Украины в Германию лишь для того, чтобы быть вовлечённым в сомнительные финансовые дела. Но и люди, выросшие в Германии, также имеют весьма слабые познания в данной области.

HAUG & HÖFER

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT
RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT mbH

- Консультации в области немецкого налогообложения и права
- С немецким качеством
- С немецким образованием
- На русском языке

В результате у нас получилось несколько статей. В каждой из них содержится ценнейший накопленный опыт. Первые пять публикаций затрагивают пять наиболее излюбленных в Германии вариантов капиталовложений. Таковыми являются:

- Страхование жизни;
- Недвижимость;
- Акции и облигации;
- Фонды;
- Золото.

После долгих дебатов мы написали и шестую статью: Как же люди становятся советниками по инвестициям? Если Вы прочтёте эту статью, то поймёте, почему без неё наша серия публикаций будет не полной.

Придётся много читать, чтобы узнать обо всех подводных камнях. При этом весёлый стиль написания может показаться даже несколько циничным. Но цинизм там отсутствует. Там может присутствовать лишь некоторое сожаление о том, что такие вопросы нам никто не задаёт заранее.

Уве Хауг
Перевод: Вера Пфунд

Продолжение читайте в следующем номере нашего журнала

Haug & Höfer

Steuerberatungsgesellschaft
Rechtsanwalts-gesellschaft GmbH
Partnerschaft

Floßplatz 35
04107 Leipzig

TEL • 0341 - 355205-0
FAX • 0341 - 355205-20
info@haug-hoefer.de



Путешествие по миру денег. По следам майя

В начале каждого путешествия стоит вопрос: куда поехать? И, как следствие, — что посмотреть? С некоторых пор я решаю эти проблемы, обращаясь к своей коллекции. Ведь монеты и банкноты — своеобразные визитные карточки выпустивших их государств. А есть страны, которые на протяжении нескольких «поколений» национальных банкнотных и монетных выпусков умудряются прорекламировать самые значительные из своих достопримечательностей. Серьёзно преуспела в этом Мексика — удивительно красивая и разнообразная страна в Центральной Америке. С богатой на события историей. Практически каждая её денежная серия демонстрировала древние артефакты и сооружения. (рис. 1)

Увековеченные на деньгах

Не стали исключением и актуальные. На монетах сплошь и рядом изображения ацтекского календаря, фрагменты давно позабытых иероглифов. А оборотная сторона пластиковых 20-ти песо целиком посвящена древнему сакральному комплексу Монте-Альбан и сделанным там археологическим находкам. Историки считают его первым городом Мезоамерики и экономическим центром Сапотекской цивилизации. (рис. 2)

Самые первые мексиканские банковские билеты, в оформлении которых использовались сюжеты с древними постройками и артефактами, появились ещё в начале 20 в. На них красовались обсерватория Караколь и загадочное сооружение Ла Иглесия в Чичен-Ице, арка в Лабне и всё тот же Камень солнца, часто ошибочно называемый ацтекским календарём. Хранящийся сегодня в Национальном музее антропологии (г. Мехико) базальтовый монолит весит 24 тонны и имеет в диаметре 3,6 м. Его обнаружили в 1790 г. в самом центре мексиканской столицы. (рис. 3)

Нефритовое божество из Алтун-Ха

Так было принято решение ехать в Мексику. А именно на полуостров Юкатан, где сконцентрированы основные достопримечательности с мексиканских банкнот. Чуть позже в маршрут был добавлен ещё и Белиз (бывший Британский Гондурас). Потому как, по меньшей мере, одно из сооружений майя, увековеченных на купюре в 2 белизских доллара, можно было посмотреть, особо не меняя план поездки. Заинтересовавшая меня археологическая площадка называется Алтун-Ха. Это крайний слева рисунок на дензнаке. (рис. 4)

В Алтун-Ха мы прибыли во второй половине дня и оказались там совершенно одни. Было тихо, если не считать непривычных слуху европейца скрипучих птичьих переключек. Но тени былого не вставали перед нашими глазами, не пугали жуткой реальностью далёкого прошлого. Когда, если верить историкам-американистам, на каменных алтарях ступенчатых пирамид совершались жуткие обряды в честь кровожадных богов. Видимо сказывались проведенные там, в начале 2000-х, работы по реставрации и благоустройству объекта. Чисто, опрятно, но как-то духовно опустошённо...

Интересно, что упоминания о человеческих жертвоприношениях в давние времена встречаются и на деньгах. Так, на мексиканской купюре в 10.000 песо 1992 г. и на монете в 50 песо 1982 г. запечатлён жертвенный камень, обнаруженный при раскопках Великого храма в Теночитлане. (рис. 5, 6)

Почти круглый по форме рельеф имеет в диаметре 3,3 м и хранится сегодня в музее Темпло Майор, в Мехико. На нём человек с отрубленной головой, руками и ногами. При этом всё настолько реалистично, что при виде артефакта некоторым из помогавших при раскопках студентам сдела-

лось дурно. Археологи пришли к выводу, что на камне отображён миф о богине луны Койольшауки. Она слыла ведьмой: отличалась скверным нравом, строила козни и варила чудотворные зелья. По легенде её убил бог солнца и войны Уицилопочтли. Пылающим змеем Шиукоатлем он обезглавил ведьму. Голову забросил на небо, где та превратилась в луну. А расчленённое тело кинул к подножию храма Коатепек. С тех пор у майя и ацтеков будто бы и появилась традиция во время человеческих жертвоприношений сбрасывать трупы вниз на ступени пирамид.

Алтун-Ха, основанный майя около 200 г. н.э., подарил миру удивительную находку. Из не разграбленного захоронения на фасаде так называемого «Храма каменных алтарей» (именно он и изображён на 2-х долларах!), была извлечена нефритовая голова божества солнца Кинич Ахау. Это замечательное произведение искусства неизвестного древнего мастера имеет в высоту 15 см и весит почти 5 кг. С тех пор артефакт из нефрита считается национальной реликвией, хранится в сейфе Центрального Банка Белиза и выставляется на обозрение только в исключительных случаях. А с 1990 г. ещё и украшает собой все бумажные деньги страны (крохотное изображение в левом верхнем углу лицевых сторон). (рис. 7)

Если присмотреться к рисунку на дензнаке, легко обнаружить упомянутое захоронение. Массивный прямоугольный выступ у вершины «Храма каменных алтарей» на протяжении многих веков скрывал его от посторонних глаз. Пока в 1965 г. к исследованиям не приступила группа археологов из Королевского музея Онтарио под руководством Дэвида Пендергаста.

К сожалению, о нефритовом божестве из Алтун-Ха, как и о «хозяине» склепа, почти ничего не известно. В музее г. Белиза, который располагается во дворе Центрального Банка (здание банка имеет форму пира-



Рис. 1 — Мексика — 20 сентаво 1960 — Пирамида Солнца в Теотиуакане
Рис. 2 — Мексика — 20 песо 2006 — столица сапотеков Монте-Альбан
Рис. 3 — Мексика — 2 песо 1916 — Камень Солнца
Рис. 4 — Белиз — 2 доллара 2011 г. — знаменитые руины майя в Белизе
Рис. 5 — Мексика — 10000 песо 1992 г. — жертвенник с жутким рельефом
Рис. 6 — Мексика — 50 песо 1982 г. — расчленённая ведьма
Рис. 7 — Белиз — 2 доллара 2011 г.



миды майя), проиллюстрирована лишь история открытия погребения. Впрочем, если вы пожелаете прогуляться по легко обозримой экспозиции с гидом, вам наверняка озвучат и версию об инопланетном происхождении усопшего вождя (или жреца). Но достоверность этих сведений будет весьма сомнительной. Кстати, один из титулов Кинич Ахау звучал как Галактический наблюдатель...

В 1977 г. в США по заказу Белиза в честь национальной реликвии была отчеканена памятная золотая монета номиналом в 100 белизских долларов (тираж 8.110 шт.). (рис. 8)

Таинственный правитель со стелы

Остальные майяские руины на двухдолларовой банкноте Белиза не менее примечательны. Справа – знаменитый Лубантун или «Город упавших камней». Где в 1927 г. была сделана сенсационная находка – череп из горного хрусталя, названный по имени первооткрывателя Митчелла-Хеджеса. Это один из почти двух десятков таинственных черепов, до сих пор не дающих покоя исследователям загадок прошлого. Доступны для обозрения всего несколько. Например, череп в Британском музее, обнаруженный в 1889 г. в Мексике одним из солдат императора Максимилиана. Его изображение есть на одной из сувенирных купюр. (рис. 9)

В центре белизского дензнака помещен дворец в Шунантуниче, высотой 40 м. Этот памятник культуры майя расположен в 130 км к западу от г. Белиз. Современное название комплекса из 25 храмов и дворцов с юкатекского языка переводится как «каменная женщина». В честь фантастического существа, которое, по поверьям белизцев, обитает в окружающих развалины лесах.

Как выглядели майяские цари (знать) известно по изображениям на барельефах и стелах. Правда, в мексиканской части Юкатана стел хорошей сохранности почти не осталось. Зато правитель со стелы из белизского Ламаная, которая хранится в музее (на руинах установлена ко-

пия), попал на памятную серебряную монету страны в 1 доллар 2002 г. (рис. 10)

Ламанай (прим. 100 км от г. Белиз) переводится как «погрузившийся крокодил». И появление этого названия становится понятным, когда под громкие «аплодисменты» обезьян-ревунов поднимаешься на вершину Высокого храма – главной пирамиды комплекса. Кстати, самой высокой (33 м) из построек доклассического периода*. Живописные руины одного из наиболее значимых церемониальных центров цивилизации майя находятся в джунглях, и над кронами деревьев видны лишь верхушки пирамид. Будете в Белизе, обязательно посетите Ламанай! Уже одна поездка на круизном катере по извиляющейся, как змея, и окруженной заповедной зоной Нью-Ривер, того стоит. А ещё в Ламанайе находится самое маленькое поле для игры в мяч. Когда стоишь рядом, кажется, будто оно предназначалось для детей или сказочных хоббитов. Особое впечатление на туристов производит Храм Масок. (рис. 11)



Рис. 11 – Автор у Храма Масок

Четырёхметровые маски на фасаде пирамиды всего лишь точные копии из стеклобетона. Оригиналы каменных лиц упрятаны под ними. От поверхности чудные лики отделяет многослойная защитная подушка. Такая консервация была необходима для защиты бесценных артефактов от вездесущих вандалов. Кстати, схожая технология использовалась и в Мексике. Подобным образом были спасены от разрушения рельефные изображения птиц на фасаде многоступенчатой

пирамиды в Муиле (Юкатан).

Незабываемая Чичен-Ица

Венцом нашей поездки на Юкатан стала Чичен-Ица. Она расположена на севере полуострова и является крупнейшим в Центральной Америке археологическим комплексом под открытым небом. Помимо пирамиды Эль-Кастильо (Замок), посвящённой богу Кукулькану и признанной одним из новых чудес света, в Чичен-Ице много других построек доколумбовой эпохи. (рис. 12)

Это и загадочное сооружение круглой формы Караколь, и храм Воинов, и самое большое поле для игры в мяч. Есть там и священный колодец, который использовался для человеческих жертвоприношений. В 5 в. н. э. город являлся политическим и религиозным центром империи. Жили в нём исключительно жрецы и правители. Простой люд ютился на окраинах в простых хижинах. Наряду с городами Ушмаль, Майяпан, Кумаркаах и Ишимче, Чичен-Ица относится к древнейшим центрам культуры майя. В 11 в. его завоевали тольтеки, а в середине 15 в. жители по неясной причине оставили город. (рис. 13)

Пирамида Эль-Кастильо первой принимает посетителей в свои широкие объятия. И вырваться из них будет не просто. Сколько тайн и загадок по-прежнему скрывают её ступенчатые бока. Её изображение украшает многочисленные монеты и купюры. И не только мексиканские. На каждой из четырёх сторон пирамиды имеется лестница в 91 ступеньку. Если сосчитать все ступеньки и приплюсовать к ним верхнюю площадку, то получится 365 – число дней в году. Наверху шестиметровый храм Кукулькана (Кецалькоатль). При освящении нового майянского храма по углам вкапывались колья, на которые жрецы сажали военнопленных. Стекающая кровь смешивалась с землей, и майя верили, что дух замученной жертвы будет навечно прикован к этому месту и никому не позволит осквернить его. (рис. 14, 15)



Рис. 8 – Белиз – 100 долларов 1977 г. – божество солнца Кинич Ахау

Рис. 9 – сувенирная купюра с хрустальным черепом

Рис. 10 – Белиз – 1 доллар 2002 г. – правитель майя

Рис. 12 – Мексика – 1000 песо 1977 г. – знаменитая пирамида Эль-Кастильо

Рис. 13 – Мексика – 5 песо 2012 г. – обсерватория Караколь

Рис. 14 – Монголия – 500 тугриков 2008 г. – монета серии «Новые чудеса света»

Рис. 15 – Острова Кука – 10 долларов 2007 г. – скульптурная монета Чичен-Ица



Особенно много народа собирается у Эль-Кастильо два раза в год: во время зимнего и летнего равноденствия, когда одна сторона пирамиды погружается в тень, и солнце освещает только главную лестницу. Тогда по её бокам вырисовываются горбатые силуэты ступеней. В конце концов, медленно движущаяся тень соединяется с каменной головой змеи у основания пирамиды, и кажется, будто по лестнице сползает сам Кецалькоатль. (рис. 16)

Это имя происходит из тольтекского и переводится как «Оперённый Змей» или «Змей, покрытый драгоценными зелеными перьями птицы кецаль». Кецалькоатль был самым популярным в пантеоне богов у народов доиспанской Центральной Америки. В ацтекской мифологии он фигурирует как творец мира и владык стихий.

На высокой платформе Храма Воинов установлена скульптура Чак-Мола. Храмом Воинов дворцовый комплекс назвали после обнаружения на его трёхметровых колоннах рельефов с тольтекскими ратниками. (рис. 17)

В руках Чак-Мол держит чашу, в которой разжигался жертвенный огонь. Увидеть его можно как на давно изъятой из обращения мексиканской купюре в 100 песо 80-х гг., так и на отчеканенных для нумизматов монетах Чада и Ниуэ. (рис. 18, 19, 20)

Некоторые исследователи видят в этой пластике доказательство того, что в древности Землю посещали инопланетяне. И утверждают, что Чак-Мол – ни кто иной, как облачённый в скафандр преастронавт. Станный головной убор божества и

в самом деле похож на шлем космонавта.

Неизгладимое впечатление на меня произвело сооружение, которое благодаря конкистадорам до сих пор именуют Ла Иглесия (церковь, часовня). Его первое банкнотное изображение появилось сто лет назад. В 1914 г. им украсили купюру в 20 песо, а годом позже сотенную. (рис. 21, 22)

На рисунках одна из древнейших построек Чичен-Ицы показана ещё не отреставрированной. На её украшенном в пуукском стиле фасаде можно рассмотреть божества Бака: броненосца, черепаху, краба и морскую раковину. В представлениях майя они поддерживали небесный свод. И огромные зубастые маски Чака, нос которого больше напоминает хобот слона.

Тулум – храм у моря

Осмотр Тулума был оставлен напоследок. Когда-то весьма значимый для майя культовый центр расположен в живописнейшем месте на побережье Ривьеры-Майя в 130 км к югу от Канкуна. И это единственный из известных майяских городов, который был возведен непосредственно на берегу моря. Завидев возвышающийся над 12-ти метровыми скалами главный храм Тулума, испанцы приняли его за неприступный форт и не решились нападать. Кстати, современное название города и переводится как «стена» или «крепость». Прежнее же более романтическое «Сама» или «Город рассвета» уже почти не используется. Вид на «цитадель» Тулума со стороны старой гавани увековечен на мексиканской купюре в 20.000 песо одного из прежних выпусков. (рис. 23)



Рис. 24 – Автор под стенами древнего Тулума

К моему великому сожалению осмотр построек Тулума изнутри в настоящий момент невозможен. Из-за огромного наплыва туристов местные власти никогда не пускают внутрь сооружений. А так хотелось взглянуть на знаменитые изображения «Спускающегося бога» и полюбоваться сохранившимися в Храме фресок настенными росписями. Однако сохранение этой бесценной археологической площадки для будущих поколений – наша первоочередная задача. А я ещё долго буду вспоминать шум прибоя у древних стен Тулума, сравнивая привезенные с Юкатана фотографии с замечательными изображениями на деньгах. (рис. 24)

Рольф Майзингер

Примечания автора:

* классическим периода цивилизации майя принято считать 250-900 годы н.э.



Рис. 16 – Коллекционный конверт с рисунком Эль-Кастильо

Рис. 17 – Мексика – 10 песо 2012 г. – Храм Воинов

Рис. 18 – Мексика – 100 песо 1981 г. – статуя Чак-Мола

Рис. 19 – Мексика – 5 песо 1994 г.

Рис. 20 – Ниуэ – 2 доллара 2015 г.

Рис. 21 – Мексика – 20 песо 1914 г. – Ла Иглесия

Рис. 22 – Мексика – 100 песо 1915 г.

Рис. 23 – Мексика – 20.000 песо 1985 г. – вид на Тулум со стороны бухты

Пädagogisches Puppentheater

Im Rahmen des Projektes erhalten die Kinder:

- Musikunterricht,
- Tanzunterricht,
- Schauspielunterricht

Zeitraum:

Mai – Dezember 2016,
2 x wöchentlich, inkl. Verpflegung,
Zusätzliche Angebote
in den Ferienzeiten

Dieses Angebot ist kostenlos!

Anzahl an freien

Plätzen ist begrenzt

Anmeldung und Info unter:

Tel. 0341 420 17 82

Für wen?

Flüchtlinge, Migranten und deutsche Kinder im Alter von **ca. 7 – 10 Jahren**

Was?

Vorbereitung und Durchführung von selbst gewählten Stücken für das Puppentheater. Wir werden zusammen singen, tanzen, spielen, Puppen basteln, Stücke für das Puppentheater vorbereiten und aufführen, gemeinsam Freude erleben, Stress verarbeiten, Selbstvertrauen stärken, in Absprache mit Eltern, Lehrern, Erziehern ist eine individuelle Betreuung durch unsere Theatertherapeutin möglich.

Wo?

In unseren Vereinsräumen Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig (Stadtteil Gohlis)

Straßenbahn Linie N4, Bus Linie N 90, S-Bahn bis Coppiplatz

Unterstützt durch:

STAATSMINISTERIUM
FÜR SOZIALES UND
VERBRAUCHERSCHUTZ



www.moct.eu



facebook.com/lbkverein



info@m.ost.eu



0341 420 17 82

Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig



Кукольный спектакль
на русском языке, для детей от 3 лет



На все отмеченные представления
действует наша бонусная карта, каждое 5
представление бесплатно!



www.moct.eu



facebook.com/lbkverein

Предварительный заказ
билетов: 0341 4201782



Премьера
Реж: Юрий Асеев

«Тусёнок»

28 мая 2016 года

Начало в 11:00

Вход: 4,-€



Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.: Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig
Дополнительная информация на сайте www.m-ost.eu или по телефону 0341 / 420 17 82.

Смотрите наши видео на <http://www.youtube.com/LBKVerein>

Немецкие каноисты сразились за шанс попасть на Олимпиаду



В августе текущего года нас ожидает важное и любимое многими спортивное событие – Олимпийские игры в Рио-де-Жанейро. В программу по традиции войдут 28 видов спорта. С 16 по 17 апреля с большим успехом прошёл финальный поединок олимпийской квалификации по гребному слалому в пригороде Лейпцига Маркклеберге.

Под гребным слаломом понимается спуск по реке на время с прохождением специальных ворот. Выбор места проведения финального мероприятия не случаен: каноэ-парк в Маркклеберге, открытый для спортсменов-профессионалов и любителей, владеет вторым по величине в Германии искусственным сооружением для рафтинга после аугсбургского. Именно там, в столице швабской Баварии, неделей раньше прошла первая часть отбора, продлившаяся также два дня. Всего в соревновании приняли участие около 240 спортсменов. За право поехать на летнюю Олимпиаду в Бразилию на байдарках-одиночках и двойках, канадках и каноэ сразились группы юниоров и юниорок, мужчины и женщины.

Финальный заплыв можно было наблюдать не только вживую, но и онлайн. Происходящее комментировал модератор Олимпийских игр от ARD Петер Грубе. Несмотря на пасмурную погоду, турнир собрал множество зрителей всех возрастов, и атмосфера на нём оказалась не хуже, чем на футбольном матче. Байдарочников и каноистов активно поддерживали не только члены их спортивных организаций, знакомые и родные, но и простые зрители, интересующиеся слаломом. Под бодрящие «хоп-хоп-хоп!» и аплодисменты спортсмены должны были преодолеть непростые препятствия в условиях, приближённых к природным, сразившись с бурным потоком воды. В ходе напряжённой борьбы с соперниками путевку на Олимпийские игры в Рио выиграли аугсбургцы Мелани Пфайфер, Ханнес Айгнер (байдарка-одиночка) и Сидерис Тазиадис (канадка), а также двухкратные чемпионы мира по гребле на байдарке-двойке Франц Антон и Ян Бенциен из Лейпцига, безошибочно прошедшие весь маршрут. Было на этом отборе много и других достойных выступлений, однако иногда решающими становятся секунды.

Вместо заключения

Первые каноэ пришли в Европу из Северной Америки еще в 16-17 веках. Настоящую популярность они приобрели в Германии два века спустя благодаря студентам из Англии, которые в свободное время любили сплавляться по рекам в пределах и за чертой их городов. В настоящее время это не просто развлечение, а полноценный вид спорта с собственными чемпионатами Европы и мира. В одном только нашем городе насчитывается около двенадцати спортивных организаций (ферайнов), связанных с греблей и каякингом.

Лейпциг с его семиозерьем и рекой Weiße Elster – рай для любителей поката́ться на лодках разных видов и размеров. Многочисленные витиеватые каналы идеально подходят для сплава, а в перерывах можно устроить пикник в лесу или искупаться на пляже. Скоро открытие сезона, а значит, пора запастись необходимым, и приводить себя в форму. Не пропустите его и до новых встреч!

Мария Князева
Фото автора



Боденское озеро – «угол» трёх стран

А сейчас мы отправляемся на Боденское озеро – нас ожидают юг Германии, Швейцария и Лихтенштейн.

Пять часов вечера. Мы в приграничном немецком городке Констанц. Несколько минут ходьбы – и мы у Боденского озера.

Озеро огромное: 63 км длиной и 14 км шириной, его делят между собой три государства – Германия, Швейцария и Австрия. Мы останавливаемся в районе причалов, где стоят на рейде катера, парусники, корабли. В метрах ста от берега, на мощном постаменте над водой, возвышается статуя «Империя». Привлекающая взгляд дама! Она неторопливо движется вокруг оси, как бы обзоревая свои владения и демонстрируя власть над окружающим миром. Кажется, я недалеко от истины.

Историческая Империя – Лукреция де Парис, хорошо образованная итальянка, – жила в XV веке. Она цитировала по памяти Петrarку и Боккаччо, Вергилия, Горация и Овидия. Современники считали её влиятельной возлюбленной Папы Римского. Её имя увековечил Оноре де Бальзак в своем рассказе „La belle Impéria“. Дива повелевала умами и сердцами сильных мира сего. Высочайшие лица искали расположения этой особы, один кивок её головы мог стоить жизни, «образцы добродетели» не могли устоять против её чар и были готовы исполнить любое её желание.

Империя и сейчас «владеет» мужчинами, облечёнными властью. В лёгком одеянии, слегка прикрывающем её совершенное тело, она держит на своих приподнятых изящных ручках короля и Папу Римского. Эти два господина, устроившиеся на её ладонях, вовсе не грозные, они смешные и жалкие, к тому же нагие. Империя бросает взгляд то на про-

тивоположный берег озера, то на Констанц, лежащий у её ног.

То было время неограниченной власти германского кайзера и Папы Римского. И вопрос «Кто выше?» в средние века становился важным и нередко решался с помощью силы, дипломатии, иезуитской хитрости. Почти безмерное владычество представителя Бога на земле не устраивало многих важных особ христианского мира. Проходивший в 1414-1418 годах в Констанце первый европейский церковный собор постановил: впредь контролировать власть Папы.

В сегодняшнем Констанце кипит жизнь. По набережной прогуливается броско одетая публика. У вынесенных наружу ресторанных столиков нет свободных мест. По хорошеньким улицам и площадям с домами, расписанными фресками на исторические темы, спешат за своими гидами группы туристов. Вот здание, на стене которого изображён момент подписания Констанцкого мира. Он был заключён в июне 1183 года между германским императором Фридрихом I Барбароссой и Ломбардской лигой городов. Итальянские города, входившие в лигу, получили право на автономию, добившись административного, военного и финансового самоуправления.

Площадь с памятником, окружённым аллегорическими фигурами. Лошадь с тремя парами ног, кажется, особенно популярна у туристов. Не только детвора, но и экскурсанты постарше поочередно взбираются на неё. Я не отстаю от них и уже оседлала сказочного коня. Снимок сделан, и мы спешим дальше.

«Триумфальная» арка, напоминающая торжественный въезд в город. Основная идея – эра автомобиля, все вовлечены в этот процесс, даже младенец с соской во рту и чёрт держат в руках по рулю, по-

следний окатывает струей воды лентяев, вальяжно принимающих ванны.

Свободное время. Гуляем по нетипично-мунемецкому городу. Кажется, яркие краски домов, и настроение людей привнесены сюда из жизнерадостной Италии. А «за углом» Констанца расположен швейцарский городок Кройцлинг, где мы проводим ночь в маленьком уютном отеле.

Солнечное утро. После почти домашнего завтрака мы снова в автобусе. За окном идиллическая картина: горы, подступающие к ним равнины, бегущие по камням речушки с кристально-чистой водой, пасущиеся коровы, деревянные домики, живописно разбросанные в кажущемся беспорядке. Сейчас проезжаем мимо какого-то завода. Удивительно, его корпуса не портят впечатления от пейзажа. Самое поразительное в Швейцарии – красота природы и как человек в неё вписался, не нарушая гармонии.

В древности здесь обитали гельветы и другие племена, отрезанные друг от друга горами. В I веке до н. э. римляне завоевали эти земли и назвали их Гельветией... Близко расположенные селения объединялись в кантоны. В 1291 году в борьбе с Габсбургами три кантона во главе со Швицем заключили между собой союз, отсюда идёт название страны. Сейчас Швейцария – федерация 23 кантонов, каждый из которых имеет свою конституцию. В стране три государственных языка: немецкий, французский, итальянский. Особый статус у ретороманского языка. На нём говорит всего лишь 1% населения в единственном кантоне, но его жители имеют свои газету, радио, телевидение.

Как оценивают швейцарцы для себя понятие Родина? Родная община – для них Родина №1. Далее каждый считает



Констанц



Швейцария. Рейнский водопад сверху по течению



Швейцария. Замок Вёрт

себя гражданином кантона, и лишь после этого принадлежащим к Швейцарской Конфедерации.

Одним из первых русских, побывавших здесь, был Карамзин. «Уже я наслаждаюсь Швейцариею, милые друзья мои! Счастливые швейцарцы! Всякий ли день, всякий ли час благодарите вы небо за свое счастье, живучи в объятиях прелестной природы, под благодетельными законами братского союза, в простоте нравов и, служа одному богу?», — писал историк в знаменитых «Письмах русского путешественника»¹. Ему приписывают слова: «Швейцария — Россия наоборот». Это определение, кажется, верно и поныне. Здесь отсутствует коррупция. Мужчины после прохождения обязательной военной службы получают на хранение огнестрельное оружие и патроны, с ними они являются на регулярные стрельбы. На руках у восьмимиллионного населения — 1 млн. единиц огнестрельного оружия, но не зарегистрировано преступлений с его использованием.

Швейцарец, идя за грибами в лес, берёт с собой безмен, чтобы не собрать больше, чем разрешено. На полях во время уборки урожая покупатели обслуживают себя сами. На цветочном поле стоит столик, на котором лежат нож для резки цветов и коробочка для денег.

Здесь не принято демонстрировать свое богатство. Несмотря на огромное количество состоятельных граждан, тут не увидишь вилл с золотыми решетками. Швейцарцы считают, что богатство должно быть внутри человека и внутри дома.

От Швейцарии мы переходим к теме Лихтенштейна, к которому подъезжаем. Его история уходит вглубь веков. В 1342 году возникло графство Вадуц. В начале XVIII века его владельцем становится князь Лихтенштейнский, ранее приобретший владение Шелленберг. Впоследствии обе территории были объединены, получив статус Имперского княжества, входившего в состав Германского союза. В 1866 году страна обрела независимость.

Протяжённость границ Лихтенштейна

25 км, три четверти всей площади покрыто горами. Швейцарцы шутят, что территория соседнего княжества настолько мала, что попасть в Лихтенштейн можно, заблудившись или съехав с дороги. В стране проживает около 37 тысяч жителей. В различных сферах экономики заняты 32 тысячи человек, треть из которых ежедневно приезжают на работу из Швейцарии, Австрии, Германии. Чтобы добраться сюда от дома на автомобиле, им зачастую хватает получаса. Приличный доход государству дают обрабатывающая промышленность, точное приборостроение, производство электронных систем, микропроцессоров. Казну княжества также хорошо пополняют выпускаемые здесь почтовые марки. Некоторые из них можно увидеть в местном музее почты и почтовых марок.

Армия в Лихтенштейне распущена с 1868 года, собственной тюрьмы нет. Преступивших закон отправляют в соседнюю Швейцарию, и всем налогоплательщикам приходится вносить немалые суммы за заключённых, ведь их пребывание в тюрьме стоит столько же, как проживанию в 4-х звёздочном отеле.

Мы въезжаем в столицу княжества Вадуц с населением немногим более 5 тысяч жителей, совершаем короткую экскурсию по городу на маленьком поезде „Citytrain“. Что остаётся в памяти?

В 1788 году Вадуц посетил проездом из Италии Гёте.

Перед ратушей гарцуют бронзовые кони. Их изваял выдающийся швейцарский скульптор Наг Арнольди. Его работы выставлены в Риме, Милане, Цюрихе, Нью-Йорке, Сан-Франциско, Санкт-Петербурге, Франкфурте-на-Майне...

Над городом возвышается выстроенный семьсот лет назад в горах замок, с 1712 года находящийся во владении князей Лихтенштейнских. Сейчас страной правит Ханс-Адам II. Главу государства здесь любят и уважают. Единственный в Европе абсолютный монарх имеет широкие полномочия. Он обладает правом принимать важные законы, налагать ве-

то на любые законопроекты, распускать правительство, назначать новых членов правительства и судей. Попытка ограничить полномочия князя не была поддержана на конституционном референдуме 2012 года. В августе 2004 года Ханс-Адам II назначил себе заместителя — своего сына Алоиса, который ведёт правительственные дела.

Князя интересует не только экономика страны, но и её подданные. Девушек и юношей, получающих паспорта, он приглашает к себе в гости, их фотографии публикуются в газетах.

Возвращение в Швейцарию. Полчаса ходьбы и мы у закрытого деревянного моста Вадуц — Севелен через небесно-голубой Рейн. Как написано на табличке, мост сооружён в 1871 году на пяти пролётах, его длина составляет 427 футов, ширина 16 футов. По центру моста проходит граница, разделяющая Лихтенштейн и Швейцарию, где я фотографируюсь на память.

Мы возвращаемся к Боденскому озеру, чтобы посетить его зелёную жемчужину — остров Майнау. И оказываемся в цветочном раю. В вышине шумят вековые деревья. Мы любуемся скульптурами из цветов, прогуливаемся по гортензиевой дорожке, в итальянском саду вдыхаем запах роз. Пытаемся определить из них самые красивые и не можем, сейчас притягивают к себе жёлтые, через минуту замечаем бело-розовые, пройдя с десяток шагов, выбираем крупные ярко-красные.

А вот и «Дом Бабочек». Вход через обычные двери павильона — и мы в карликовом лесу. Здесь растут сказочные цветы и деревья, шумят водопадики, голубеет озерцо. Мы стоим на мостике, перекинутом через него, и наблюдаем за неспешно плывущими черепахами. Над головой порхают бабочки. Одно воздушное создание безбоязненно садится рядом с нами на крупный лист дерева. Другие лакомются кусочками бананов и апельсин. Бабочки втыкают свои хоботки в приготовленные для них фрукты, лежа-



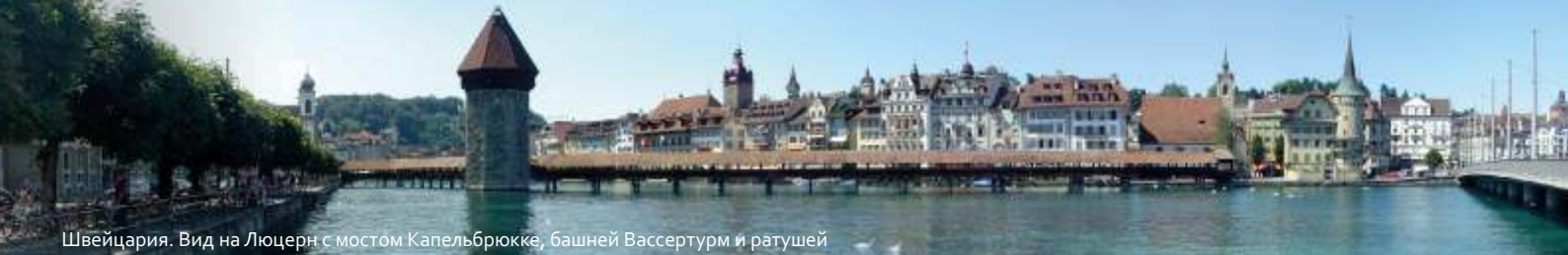
Дворец Лихтенштейн



Лихтенштейн. Вадуц, Кафедральный собор



Швейцария. Федеральный дворец в Берне



Швейцария. Вид на Люцерн с мостом Капельбрюкке, башней Вассертурм и ратушей

щие на специальных стеклянных тарелочках. Мы пытаемся расшевелить сладкоежек, дуем на них, но они слишком увлечены едой.

А теперь к дворцу! Карта подсказывает дорогу, и мы подходим к нему. Он стоит на холме в окружении пальм, над крышей развевается шведский флаг – верный признак, что хозяева дома. Владение, как и сам остров, принадлежит членам шведской королевской фамилии. Их родственник граф Бернадот создал этот парк. В его жилах течёт и русская кровь, он сын Марии Павловны, кузины Николая II.

И снова дорога. Возвращение в «родной» отель.

Швейцарский городок Кройцлинг, где мы ночуем, стоит, как и соседний немецкий Констанц, на Боденском озере. Утром две знакомые дамы нам рассказывали, что вчера вечером они прогулялись к озеру в Констанц. «Там много огня, шумно и весело», – делились они впечатлениями.

А сегодня мы, немного передохнув после поездки, отправляемся на швейцарскую сторону озера. Прогулка по тихим городским улочкам, выход к порту. Вдоль озера дорожка со скамейками. Мы сидим на одной из них, ничего не нарушает тишины, разве что изредка прошелесят шаги прохожего, впереди – озёрная гладь, позади – поля с высокой некошенной травой. Кажется, здесь можно разбить палатку и забыть о существовании цивилизации. Какая интересная Швейцария – самые передовые технологии и тихое захолустье уживаются рядом, не подавляя друг друга.

Утром снова в путь, в швейцарский Штайн-на-Рейне. Городок расположен на знаменитой реке, в месте её выхода

из Боденского озера, в нём проживают около 4.200 человек.

Останавливаемся на автобусной стоянке перед входом (но не въездом!) в город. Через высокую башню с аркой мы попадаем на центральную пешеходную улицу. Сегодня здесь идет торговля по случаю субботы. Каждое здание – произведение искусства. Среди них фахверковые строения с продольными и поперечными деревянными балками, в них зимой и летом сохраняется приятная прохлада. Фасады других домов расписаны фресками на библейские и исторические темы, у многих высокие, как бы приподнятые, крыши, в которых в два-три ряда прорезаны оконца, завешанные гардинами. Некоторые здания украшены эркерами – это полукруглые или многогранные выступы в стене с окнами, выполненные с фантазией. Раньше такую роскошь могли себе позволить лишь состоятельные горожане, ведь они платили за это архитектурное излишество налог, и их дома демонстрировали благосостояние владельца. А в доме с двумя эркерами жили самые обеспеченные жители города. Их жёнам и дочерям не пристало расхаживать по улицам, и они проводили досуг за любимым занятием тех времён – «смотреть из окна». Иногда пол эркеров выполняли стеклянным. Для чего? Выражаясь современным языком детективных агентств – для более качественного наблюдения.

Недалеко от ратуши, в которую упирается улица, установлен фонтан, украшенный скульптурой средневекового рыцаря. В нём, как и во всех фонтанах на территории Швейцарии, а также в местных водопроводах, течёт чистейшая питьевая вода.

Мы прогуливаемся по немногочисленным улочкам и переулкам, заходим во двор монастыря. А сейчас мы в помеще-

нии с огромным старинным прессом, где давили виноград для вина, которое выдерживали в деревянных бочках, находящихся тут же. Эта местность славилась виноделием.

Чем занимаются жители Штайна в наши дни? Здесь находятся компьютерные фирмы, так что современные специалисты без работы не сидят.

Прогулка по очаровательному городку закончена.

Последняя остановка в нашей программе – Рейнский водопад – самый большой водопад в Европе. Мы спускаемся по лестнице, выходящей серпантином. С каждого пролёта открывается неповторимый вид. «Чтобы описать эту красоту, – думаю я, – надо быть поэтом». Будто прочтя мои мысли, муж указывает на прикрепленную к скале табличку с цитатой из Библии и стихами на немецком языке:

*«Наша земля и её великолепие,
Её горы, её луга –
Свидетельства твоей власти,
Твое отцовское наследие.
Всё в нас возносит молитву:
Ты для нас сделал Великое».*

Мы стоим на нижней смотровой площадке. Мой взгляд скользит по противоположному берегу. Наверху раскинулся город, видны его дома, внизу, ближе, низвергается водопад, потоки воды проносятся под нами, и, кажется, вот-вот увлекут нас за собой в Рейн. Наши лица становятся мокрыми от брызг.

«Всё, что имеет дыхание, благодаря Господу», – гласит цитата на табличке.

И снова дорога, теперь домой.

Ирина Яковлева, Лейпциг
Фото: Википедия

Примечания:

¹Николай Михайлович Карамзин совершил поездку в Европу в 1789-1790 годах.



Майнау. Барочный дворец



Майнау. «Шведский крест»



Майнау. Итальянская лестница в парке острова Майнау

Яна Эрлих, филолог по образованию, кандидат педагогических наук.

В родном Санкт-Петербурге работала преподавателем русского языка как иностранного. Последние годы руководила одной из крупнейших санкт-петербургских школ иностранных языков.

В 2013 г. переехала из Санкт-Петербурга в Германию и теперь живу в прекрасном городе Гейдельберге.

Работаю переводчиком, преподавателем немецкого и русского языка как иностранного (в том числе по скайпу). Веду тренинги по межкультурной коммуникации.

За время проживания в Германии и путешествий по стране накопилось много впечатлений и интересного опыта, которыми делюсь на страницах журнала.

Хобби: журналистика, фотография, путешествия, танцую сальсу

Мой персональный сайт: russischsprechen.de



Фестиваль уличного театра Tête-à-tête, или назад в детство

Пару лет назад мне удалось побывать в небольшом городке под названием Раштатт (Rastatt) в земле Baden-Württemberg на удивительном празднике – Международном фестивале цирка и театра под открытым небом с французским названием Tête-à-tête. В городе в стиле барокко есть несколько красивых дворцов и парков, но главная достопримечательность и гордость Раштатта – это, конечно, фестиваль. Он стал своеобразной визитной карточкой города. Это «гвоздь» культурной программы города и к нему готовятся очень долго и тщательно. А в дни фестиваля жители города забывают про работу и прочие хлопоты и погружаются в атмосферу праздника. Улицы, площади и парки городка превращаются в сцену под открытым небом. Говорят, фестиваль обходится городу в кругленькую сумму (при этом для посетителей он абсолютно бесплатен), поэтому проводится лишь раз в 2 года (ежегодно такую роскошь не потянуть). Вот и в этом году, уже в 12-ый раз, в Раштатте состоится праздник.

Не упустите и вы такую возможность – посетить фестиваль, который порадует и надолго останется в памяти и взрослых, и детей. Захватывающие дух трюки акробатов, удивительные номера фокусников и жонглёров, забавные сценки клоунов и мимов, яркое парадное шествие артистов, механические куклы и шоу огня – каждый найдёт в программе что-то по душе. Кстати, в этом году орга-

низаторы обещают новинку программы – вечернее варьете „Tusch!“, которое состоится в BadnerHalle. В шоу варьете семь избранных групп артистов покажут свои лучшие номера.

Во время фестиваля взрослые как будто снова становятся детьми – путешествуют назад, в детство... Зрители всех возрастов от всей души веселятся, хохочут над шутками клоунов, с открытым ртом наблюдают над ловкими движениями жонглёров, хлопают в ладоши, замирают от восторга, следя за прыжками акробатов... Артисты активно вовлекают в представление и самих зрителей, что доставляет им немало радости. А одно из самых ярких впечатлений фестиваля – пожалуй, огромный механический верблюд, которого водят по улицам средневекового городка под грохот арабской музыки. В деревянном верблюде спрятан механизм, который позволяет ему величественно передвигаться по городу на радость зрителям. На горбу животного восседает клоун в восточном наряде и веселит публику шутками и неуклюжими танцами, рискуя упасть с высоты огромной механической куклы. За ним следует толпа зевак, большую часть которой составляют люди весьма почтенного возраста.

На фестиваль собираются не только жители города, но и обитатели ближайших и не очень ближайших городов. Небольшой и уютный Раштатт на несколь-

ко дней становится шумным и ярким, он полон народа. Места вокруг сцены зрители занимают задолго до выступления. Забавно наблюдать: многие приходят со своими раскладными стульчиками или просто ящиками из-под пива, свободно перемещаются с ними по городу, переходя от одной площадки к другой, раскладывают свой стульчик, взбираются на него и со своей выгодной позиции следят за выступлением, в то время как другие, недогадливые, пытаются что-нибудь разглядеть сквозь толпу.

Интересно, что современный цирк получил начало от представлений на ярмарочных площадях средневековых городов и школ верховой езды. Цирк ориентировался на демократическую аудиторию, использовал опыт народных гуляний. Там, где собирался народ, появлялись артисты, умевшие делать удивительные трюки. И особенно приятно, что теперь такие представления снова вернулись в народ.

Фестиваль является крупнейшим событием театрально-циркового искусства в Германии. Каждый раз он привлекает в Раштатт более 150.000 посетителей.

В 2016 году праздник пройдёт с 24 по 29 мая, ежедневно – с 13.00 до 20.00.

Расписание фестиваля можно найти на официальном сайте городка Rastatt: www.tete-a-tete.de.

Яна Эрлих
Фото автора





Новый просмотр в нашем киноклубе вызвал оживлённое обсуждение. Одни были захвачены картиной режиссёра Раду Михайляну, смотрели фильм с неослабевающим интересом, сопереживая происходящему на экране. Таких было большинство. Но были и те, кто воспринял фильм как пародию, искажающую трагическую действительность.

Фильм «Поезд жизни», отмеченный несколькими наградами и номинациями, в том числе получивший два приза на Венецианском фестивале в 1998 году, снят в жанре комедии и драмы. И это столкновение мягкого юмора, забавных приключений с жестокой реальностью оказывает сильнейшее впечатление на зрителя. Режиссёр, для которого жуткие страницы истории 20-го века являются частью его биографии, связаны с судьбами близких ему людей, совершенно необычно подошёл к рассказу об ужасах Холокоста.

Раду Михайляну, — французский кинорежиссёр, сценарист, родился 23 апреля 1958 года в Бухаресте в еврейской семье. В годы войны многие родственники погибли во время Холокоста, его отцу удалось бежать из гетто и скрываться по поддельным документам. Прежде чем оказаться во Франции, Раду Михайляну жил в Израиле.

В своём фильме «Поезд жизни» он создал миф, грандиозную метафору. Евреи из маленького местечка на юге Франции, узнав о приближении фашистов и возможности их депортации, приняли необычное решение: депортировать самих себя, и не куда-нибудь в неизвестном направлении, а на святую землю в Палестину. Эту безумную идею, — купить поезд и проехать на нём по оккупированным странам, а потом через Советский Союз добраться до Палестины, высказал деревенский юридивый Шломе. Совет старейших и раввин решили, что они обязаны спасти свою деревню, последовав библейскому примеру, когда Моисей вывел свой народ из Египта.

Отталкиваясь от библейского мифа, режиссёр и создаёт новый миф. В нём проявились лучшие качества еврейского народа, который умеет противостоять обстоятельствам, проявляет необычайную изобретательность и умение слаженно работать для осуществления своего замысла. Старые вагоны превращаются в теплушки, роли немецких конвойных по приказу раввина берут на себя, хоть и не без сопротивления, самые образованные жители местечка, те, что способны выучить немецкий язык. Где же взять для них форму? Разве вы не знаете, что лучшие в мире портные — это евреи? Ну, а самое важное в этом деле, раздобытый старый локомотив, он превращается из груды металлолома в сияющий свежей краской мощный паровоз. А поведёт его настоящий еврей, всю жизнь мечтавший нестись на паровозе по бескрайним просторам. Не беда, что он никогда прежде паровоз не водил, а только работал в железнодорожном ведомстве.

Невозможно не смеяться до слёз над множеством забавных ситуаций и шуток, не радоваться весёлой клезмерской музыке, исполняемой деревенскими музыкантами. Но фильм предлагает задуматься вместе с его героями и над глубокими философскими вопросами о Боге и человеке, о верности традициям, об истоках антисемитизма. Опасности подстерегают поезд жизни, он идёт постоянно на волосок от смерти. И только находчивость, а порой счастливая случайность, уберегают его от гибели. Я не берусь рассказывать обо всех поворотах сюжета. Но вот поезд достиг линии фронта. Он остановился, а снаряды летят с обеих сторон. Но ни один из них не попадает в поезд. Эта замечательная метафора. Еврейский народ всегда оказывается на линии огня, его атакуют с разных сторон. Но он непобедим.

Финальный кадр фильма, — как удар с самого сердца: Шломе рассказывает о спасении тех, кто ехал на поезде жизни.

Мы видим только его лицо, его глаза и говорящий рот. Но вот камера удаляется, и Шломе предстаёт перед нами в полосатой лагерной тоге, шапочке. Нас отделяет от него колючая проволока. Это, на мой взгляд, воздействует сильнее, чем холодные мемориалы миллионам погубленных евреев, даже кадры кинохроники, которые чаще вызывают не жалость и сострадание, а ужас и желание от него защититься, не смотреть, не видеть...

Фильм заставляет страдать не за измождённых, похожих на скелеты узников концлагеря, а из-за гибели этих добрых, жизнелюбивых, талантливых и весёлых людей, которые стали близки зрителю.

Режиссёр Раду Михайляну умеет снимать комедии. В 2009 году он выпустил фильм «Концерт» о гастрольях оркестра Большого театра в Париже со скрипичным концертом П. И. Чайковского. Еврейский мотив там тоже присутствует, только речь идёт о преследовании евреев в Советском Союзе. В картине заняты многие российские актёры. Советую посмотреть.

Итак, в нашем киноклубе мы посмотрели два фильма, раскрывающих совершенно по-разному одну и ту же тему. Теперь мы обращаемся к русской классике и такому жанру киноискусства как экранизация.

20 мая в пятницу в 16:00 гостьей киноклуба будет актриса театра и кино Елена Серопова. Она представит советский художественный фильм «Поездка в Висбаден» (1989 год), где она снялась в одной из главных ролей. Это экранизация повести И.С.Тургенева «Вешние воды».

Автор сценария: Алексей Баталов, режиссёр: Евгений Герасимов. В фильме снимались: Сергей Жигунов, Наталья Лапина, Зиновий Гердт и др.

Ждём вас!

Елена Беленинова

MoStфильм

Просто позвоните по телефону, чтобы зарезервировать место: 0341/420 17 82.
Наш адрес: Heinrich-Budde-Straße 1
Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Придадим давление, или DASH – в жизнь!



Здравствуй, дорогие читатели! Недавно один из научных журналов США составил рейтинг самых эффективных и полезных для здоровья диет. Туда вошли около четырёх десятков систем питания, включая средиземноморскую, вегетарианскую, диету Дюкана, питание по Монтиньяку и многие другие. Но победила, как самая полезная, диета со сложным названием DASH (Dietary Approaches to Stop Hypertension – диетологический подход к лечению гипертонии). К сожалению, многие из нас сталкиваются с этой проблемой. А ведь коварство гипертонии именно в том и состоит, что развивается она бессимптомно. А когда начинаются головные боли, мы быстренько принимаем обезболивающее – и всё якобы в порядке. А ведь гипертония резко повышает риски развития таких состояний, как инсульт, инфаркт миокарда, сердечная недостаточность, диабет. Одним из факторов, провоцирующих повышенное давление, является лишний вес. Так вот, диета DASH не только способствует нормализации веса, но и помогает предотвратить или замедлить развитие остеопороза, диабета 2-го типа и рака. Так чего же мы ждём? Давайте не только похудеем, но и приведём хотя бы в относительный порядок сердечно-сосудистую систему!



Принцип DASH прост и ясен – больше овощей, фруктов, цельнозерновых, обезжиренных молочных продуктов. Приветствуются рыба, нежирное мясо, орехи. Меньше жирного, сладкого, солёного. На первый взгляд, ничего нового-революционного. Но вот «меньше» – это сколько? В этой диете не нужно считать калории, количество белков, углеводов, жиров. Действует простая система порций. Её основа – чашка объёмом 240 мл. У каждого дома найдётся такая – сделаем её своей мерой. Подберём тарелки, в которые входит полная чашка воды и полчашки. Из них теперь и будем есть.



Что есть?

Зерновые продукты: 6-8 порций в день. Хлеб предпочтительно зерновой, чёрный, а не белый. Каши из цельных круп, коричневый рис, макаронные изделия из твёрдых сортов пшеницы, несладкие хлопья.

Порция – 1 ломтик хлеба, 1 чашка хлопьев, полчашки каш, варёных макарон.

Овощи: 4-5 порций в день.

Порция – чашка свежих резаных овощей, полчашки варёных, 200 г овощного сока.

Фрукты: 4-5 порций в день.

Порция – 1 средний фрукт, полчашки натурального фруктового сока, четверть чашки сухофруктов.



Молочные продукты: 2-3 порции в день.

Порция – 1 чашка молока, кефира, простокваши, йогурта (обезжиренного или 1% жирности), 50 г сыра.

Мясо, птица, рыба – 6 порций в день.

Порция – всего 30 граммов! Причём мясо – только постное, с овощным гарниром. Курица без кожи. Рекомендуются варить, тушить, жарить на гриле, а не на сковороде.

Жиры, растительное масло и яйца: 2-3 порции в день.

Порция – 1 ч. л. растительного масла; 1 ст. ложка лёгкого майонеза; 2 ст. ложки салатных заправок; 1 яйцо (не более 4 штук в неделю).

Орехи, семечки и бобы: 4-5 порций в неделю.

Порция – 45 г орехов; 2 ст. ложки тыквенных, подсолнечных семечек; полчашки варёного гороха, фасоли.

Сладости: 5 порций в неделю, и лучше стремиться уменьшать.

Порция – 1 ст. ложка сахара, мёда, джема, варенья; чашка лимонада.

Важно! Иногда можно перебрать продуктов одной группы или недобрать других. Но нужно стараться, чтобы общий итог за неделю не превышал рекомендованных норм.

Во многих диетах для снижения веса первые фазы самые строгие, и поэтому многие худеющие срываются в первые недели, не выдерживая чувства голода. Создатели DASH рекомендуют осваивать новый стиль питания постепенно. Съедаете обычно один или два овоща в день? Добавьте ещё по порции овощей к завтраку и обеду. Введите порцию фруктов на обед, ужин или в качестве перекуса. Салат заправляйте половиной привычного количества масла или майонеза. Постепенно увеличивайте дневную порцию молочных продуктов. Начните пить молоко на завтрак или обед вместо чая и кофе. Уменьшите обычную порцию мяса вдвое, а один или два приёма пищи в день сделайте вегетарианскими.

Меньше соли! Это одно из главных условий диеты. Рекомендуемая суточная доза соли – до 5 г в сутки, это примерно чайная ложка (учитывается ещё соль в готовых продуктах).

Ну что, будем здоровы?

Тамара Емельянова, Лейпциг

Лепись, пельмень!

Здравствуйте, мои дорогие читатели! Пусть вас не удивляет выбор темы нашего номера: май – и пельмени! Когда на пороге стоит грильный сезон, а с неба сыплются майские снежинки, пельмени – это самое то! Ведь они бывают не только с мясом, а ещё и с рыбой, с грибами, с зеленью, бывают ленивыми и оригинальными, а там ещё двоюродный брат вареник подтягивается – с картошкой, вишнями, творогом и так далее. А вот пельмени с грибами называются кундюмы – их стоит попробовать только за одно название! Как говорил капитан Врунгель: «Как вы яхту назовёте, так она и поплывёт». То же самое и с названием блюда – помните, как «самая обаятельная и привлекательная» Надя Клюева из одноименной комедии называла пироги и ватрушки собственного изготовления? Пирожки «Маэстро», ватрушки «Утренняя заря», пирог «Ноктюрн», о котором вредная коллега Виноградова сказала: «А моя мама печёт точно такой же, но в рецепте он называется «К чаю»... Ну и пусть он так называется у Виноградовой, а у нас всё-таки будет... «Утренняя заря»!



Быстрый завтрак «Майские зори»

Итак, замешиваем тесто, как на пельмени. Затем раскатываем его в лист толщиной примерно в полсантиметра. На этот лист тонким слоем выкладываем фарш (мясной, рыбный, и др.) и сворачиваем в рулет. Рулет кладем в морозильник до заморозания. Затем нарезаем тонкими ломтиками и обжариваем в растительном масле. Есть его можно со сметаной, томатным соусом, майонезом, молоком.

Кстати, что касается теста – в классическом варианте берётся 2 стакана муки, 1 яйцо, 0,5 стакана воды, соль. На это количество теста берётся 500 г фарша (200 г говядины, 250 г свинины, 1 луковица, 5 зубков чеснока, 3 ст. ложки бульона или воды, перец, соль – пельмени сибирские!).

Но я тесто для пельменей делаю по-другому. Беру стаканчик нежирной сметаны (10 %-ной), добавляю 1 яйцо и муки, сколько возьмёт тесто – примерно те же 2 стакана. Даю готовому тесту немного постоять – примерно 30-40 минут, затем раскатываю в тонкий пласт, вырезаю кружочки стаканом и леплю пельмени. Кстати, тоже получилось забавно: как-то мы лепили пельмени вдвоём со старшей дочкой. Разложили фарш на кружочки и стали лепить каждая со своего края. Мои пельмени выстроились ровной шеренгой, в пору было давать команду «По порядку номеров рассчитайсь!». Анютины же пельмени стояли божественной толпой по команде «Вольно!».

В моём кулинарном архиве есть рецепт конца восьмидесятых годов – читательница «Аргументов и фактов» Е. Радкевич из Минска предлагает свой рецепт на утро. Он так и называется – «Быстрый завтрак». Но мне кажется, что «Утренняя заря», или «Весенняя заря», или «Майские зори» – как-то романтичнее.



Блюдо «Ленивая жена»

Так вот, возвращаясь к названиям блюд, не могу не отметить ещё одно кулинарное произведение. И называется оно «Ленивая жена» – рецепт вырезал из газеты мой папа (он знает, что я увлекаюсь кулинарией, поэтому у него к моему очередному приезду в Белоруссию готова целая стопка). Я оскорбилась за всех жён – впрочем, судите сами, ленивая эта жена или работающая.

Ингредиенты: 800 г пельменей, 2 луковицы, 100 г твёрдого сыра, 4 яйца, 250 г майонеза или сметаны, зелень, специи.

Приготовление: смажьте противень подсолнечным маслом и поставьте в духовку слегка прогреться. Лук нарежьте и обжарьте на подсолнечном масле. Взбейте яйца со сметаной или майонезом. Выложите пельмени на противень, присыпьте специями, зеленью и залейте взбитыми яйцами. Посыпьте тёртым сыром и поставьте в духовку, разогретую до 220 градусов, на 40 минут.

Получается, ленивая жена сначала сделает пельмени (да не 2 штуки, а 800 г), потом запекает их в духовке с зеленью и специями вместо того, чтобы купить готовые и отварить их в кипятке.



Суп «Добрая жена»

А вот когда-то в журнале «Работница» в разделе «Кулинария» мне попался суп «Добрая жена» – натереть на тёрке 3-4 моркови, нарезать кубиками ½ кг картофеля, мелко нарезать 1-2 стебля лука-порея. Затем потушить всё это в разогретом подсолнечном масле, залить кипящей подсоленной водой и варить около 40 минут. Готовый суп заправить сметаной и лимонным соком. Так вот, я думаю, что готовить блюдо с добрым названием гораздо приятнее, и все свои супы называю именно так, потом уже уточняю – грибной, куриный, борщ или щи. Семья довольна.



Ленивые пельмени»



По роковому совпадению, в рецептах пельменей («Комсомольская правда в Белоруссии», опять-таки отец вырезал) обнаружили «Ленивые пельмени».

На 5 порций потребуется: 450 г муки, 500 г мясного фарша, 1 яйцо, 3 луковицы, 1 морковь, 1 болгарский перец, 1 зубчик чеснока, 1 пучок зелени, 1 ст. ложка сливочного масла, растительное масло, соль.

Приготовление: из муки, 200 мл воды, 0,5 ч. л. соли, растопленного сливочного масла и яйца замешиваем тесто. Оставляем отдохнуть минут на 30. Луковицы очищаем, натираем на тёрке, кладём в фарш. Рубим зелень, добавляем к начинке.

Оставшийся лук, чеснок, морковь и перец моем, измельчаем. Пассеруем на растительном масле до мягкости. Добавляем томатную пасту, паприку, соль. Вливаем немного воды и тушим ещё 5-7 минут.

Тесто делим на 2 части. Каждую раскатываем в тонкий пласт, смазываем маслом. Выкладываем фарш, распределяя его по всей поверхности. Сворачиваем пласты в рулеты и нарезаем поперёк на небольшие кусочки. Каждую заготовку защипываем с одной стороны, чтобы получились розочки.

В посуду с толстым дном выкладываем овощную подушку, на неё – ленивые пельмени. Заливаем водой или бульоном, чтобы жидкость полностью покрывала блюдо. Отправляем в духовку, разогретую до 180 градусов, на 35 минут.

Равиоли с творогом и шпинатом – вегетарианские пельмени

Ну, и наконец, равиоли с творогом и шпинатом – вегетарианские пельмени. Вообще-то равиоли считаются макаронными изделиями, но если мы готовим их из того же теста, что и пельмени, а начинку делаем овощную, то какая разница? Единственно, что равиоли делают квадратными.

Итак, на 3 порции нам понадобится: 170 г муки, 2 яйца, 150 г творога, 100 г шпината, 1 ст. ложка оливкового масла, сливочное масло, соль.

Приготовление: яйца взбалтываем вилкой, солим, вливаем оливковое масло. Добавляем муку, замешиваем эластичное тесто. Оставляем на 1 час. Шпинат промываем, измельчаем, (замороженный размораживаем). Тушим на сливочном масле до мягкости, даём остыть. Творог разминаем вилкой, смешиваем со шпинатом, солим, перчим.

Тесто делим на две части. Раскатываем обе в тонкий пласт. На один лист кладем чайной ложкой начинку, оставляя между порциями расстояние около 3 см. Накрываем вторым пластом теста, плотно прижимаем места без начинки. Разрезаем на квадраты, края прижимаем вилкой. Можно просто раскатать тесто в один пласт и нарезать его на чётное количество квадратов. На половину квадратиков кладем начинку, накрываем другими квадратиками, края прижимаем вилкой – просто и красиво. Отвариваем равиоли в кипящей воде до готовности. Готовое блюдо посыпаем тёртым сыром и зеленью. Вкусно!

Теперь, по традиции, о судьбе приготовленных блюд. Быстрый завтрак «Майские зори» был съеден на ужин сразу после фотографирования. Так что как вариант его можно было бы назвать «Весенний закат». «Ленивые пельмени» (или по нашей версии Пельмени запечённые «Добрая жена») продержались дольше всех – уж слишком калорийно. Но очень вкусно, сама не удержалась и тоже ела! Как говорила одна знаменитая балерина: «Я ем всё, даже пельмени. Вот вчера, например, съела целых 2 штуки!» Я не балерина, конечно, но что-то героическое есть и в моей жизни! Пельмени-розочки на овощной подушке получились полезнее всех. Одна из дочерей желает повторить для своего друга – так что завтра у нас мастер-класс! Ну, и наконец, равиоли. Съела всё сама в два приёма – вечером на ужин и на следующий день на обед. Хороши, как в горячем, так и в холодном виде.

Блиц-рецепт кундюмов

В заключение – блиц-рецепт кундюмов. Сухие грибы отварить, мелко порубить и обжарить вместе с мелко нарезанным репчатым луком, перемешать с крутой гречневой кашей или отварным рисом и рубленым яйцом (размять в однородную массу).

В подсолнечное масло влить крутой кипяток, всыпать муку и быстро замесить тесто, хорошо размять его руками. Раскатать очень тонкий пласт, не подсыпая при этом муки, так как тесто не прилипает к доске. Нарезать квадраты 5х5 см, положить на каждый немного начинки. Противень смазать маслом, уложить на него одним слоем пельмени и поставить в духовку на 15 минут. Затем переложить кундюмы в горшок, залить горячим грибным отваром, посолить, добавить лавровый лист, перец, чеснок и снова поставить в духовку на 15 минут, после чего выложить на тарелки и залить сметаной.

Для теста: 2 стакана пшеничной муки, 0,75 стакана воды, 4 ст. ложки подсолнечного масла.

Для фарша: 20 сухих белых грибов, 1 стакан гречневой каши или отварного риса, 4 ст. ложки подсолнечного масла, 1 луковица, 1 яйцо, соль.

Для отвара: 0,5 л грибного бульона, 3 лавровых листа, 5 горошин чёрного перца, 3 зубка чеснока, 1 стакан сметаны, соль.

Ну что, напельменимся? Приятного всем аппетита и всего самого хорошего!

Ваша Тамара Емельянова, Лейпциг
Фото: Анна Емельянова



05.05. – 08.05.2016

**„Der Ring des Nibelungen“ – Richard Wagner, Erste zyklische Ring-Aufführung
Oper Leipzig**

«Кольцо нибелунга» (нем. Der Ring des Nibelungen; Nibelungen – «дети тумана») – название цикла из четырёх эпических опер, основанных на реконструкциях германской мифологии, на исландских сагах и средневековой поэме «Песнь о Нибелунгах»: «Золото Рейна» (Das Rheingold), «Валькирия» (Die Walküre), «Зигфрид» (Siegfried), «Гибель богов» (Götterdämmerung). Либретто и музыка опер были написаны Рихардом Вагнером в 1848-1874 годах, то есть за 26 лет.

08.05.2016

**Schwimmfest
Kulkwitzer See**

08.05. – 20.05.2016

**Max-Reger-Festtage zum 100. Todestag
verschiedene Veranstaltungsorte**



С 8 по 20 мая в Лейпциге пройдёт фестиваль, посвящённый 100-летию со дня смерти Иоганна Баптиста Йозефа Максимилиана Регера (19 марта 1873 г., Бранд, Бавария – 11 мая 1916 г., Лейпциг). Недолгая творческая жизнь выдающегося немецкого музыканта, композитора, пианиста, дирижёра, органиста и педагога Макса Регера прошла на рубеже XIX-XX вв. Рeger обрёл классические идеалы, прежде всего, в наследии И. С. Баха. Он начинал свою педагогическую деятельность в Лейпцигской консерватории и был также музыкальным директором университета. Большой вклад внёс Рeger и в

исполнительское искусство, часто выступая как пианист и органист. На фестивальной неделе можно будет услышать самые известные произведения композитора, принять участие в докладах и экскурсиях по местам, где бывал Рeger.

13.05. – 16.05.2016

**25. Wave-Gotik-Treffen, Festival
verschiedene Veranstaltungsorte**



С 13 по 16 мая в Лейпциге пройдёт Фестиваль готической музыки и искусства Wave-Gotik-Treffen (WGT). Wave-Gotik-Treffen – это крупнейшая в мире встреча так называемой «готической сцены», предлагающая посетителям концерты самых разнообразных музыкальных стилей, а также широкую культурную программу с лекциями, театральными представлениями, показом кинофильмов, докладами, средневековыми рынками и т. д. Фестиваль проводится в нашем городе ежегодно.

15.05.2016 и 22.05.2016

**„Rienzi“ Der letzte der Tribunen, Große
tragische Oper von Richard Wagner
Oper Leipzig**



Rienzi 2007 Vinke Oper Leipzig, Foto: Andreas Birkigt

«Риенци, последний из трибунов» (Rienzi, der letzte der Tribunen) – большая трагическая опера Рихарда Вагнера в 5 действиях, либретто композитора по роману Э. Бульвер-Литтона «Риенци, последний из римских трибунов». Премьера: Дрезден, 20 октября 1842 г.

18.05.2016

**Riverdance 2016 – Das Original!, Show
Arena Leipzig**



Шоу ирландских танцев Riverdance 2016 – это удивительная история любви, воплощённая в огненном темпераментном ирландском танце. Зрителей ждёт увлекательное шоу с зажигательными ирландскими плясками, яркими костюмами и живым исполнением ирландских песен и ритмов на флейте, скрипке, аккордеоне и свирели.

Начало: 20.00

20.05.2016

**„Das Liebesverbot“ – Richard Wagner
Oper Leipzig**

«Запрет любви, или послушница из Палермо» (нем. Das Liebesverbot, oder Die Novize von Palermo) – ранняя опера Рихарда Вагнера по мотивам пьесы Уильяма Шекспира «Мера за меру». Композитор ещё не осознавал, что его призвание – грандиозные эпопеи из германской мифологии. Он был молод, талантлив, полон сил, только начинал блистательную карьеру оперного дирижёра в театре Магдебурга, увлекался французскими и итальянскими операми и был влюблён в свою будущую жену, актрису Минну Планер. Всё это нашло отражение во второй по счёту опере великого композитора.

Начало: 19.30

20.05. – 29.05.2016

**Internationales Festival für Vokalmusik
„a cappella“ 2016
verschiedene Veranstaltungsorte**





С 20 по 29 мая в Лейпциге пройдет 17-й Международный фестиваль вокального искусства „a cappella“. В рамках фестиваля состоятся концерты, на которых прозвучит классическая музыка эпохи Возрождения, современная романтическая, народная музыка, джаз, популярные шлягеры и др. В фестивале примут участие хоровые коллективы из разных стран.

21.05.2016

**„Die Feen“, Die romantische Oper
von Richard Wagner
Oper Leipzig**

«Феи» (нем. Die Feen) – романтическая опера Рихарда Вагнера в трёх действиях. Премьера состоялась 29 июня 1888 года в Мюнхене. В основе оперы «Феи» лежит сказка «Женщина-змея» знаменитого драматурга Карло Гоцци, в которой повествуется о любви богини и смертного. Сюжет заинтересовал композитора не только многообразием волшебных превращений. Больше всего его привлекла главная идея книги – история любви и верности двух влюблённых, которые смогли преодолеть все препятствия и стали, наконец, свободными и счастливыми. Именно тема верности в будущем станет классической для вагнеровских опер.

Начало: 18.00

22.05.2016

**Вечер памяти поэта, артиста,
певца Владимира Высоцкого
Ariowitsch-Haus**



Вечере принимают участие барды В. Шмидт, В. Дельмухамедов, А. Тронин, оркестр Землячества немцев из России и артисты театра-студии „St.Art“. Представляет Толина Коряченко.
Начало: 17.00. Вход свободный.

22.05.2016

**Rod Stewart – Tour 2016, Konzert
Arena Leipzig**



Идол нескольких поколений фанатов и любимец женщин, британский музыкант Родерик Дэвид «Род» Стюарт (англ. Roderick David „Rod“ Stewart) – один из немногих, кто смог на протяжении десятилетий оставаться на вершине славы. Крупный успех пришёл к нему в 1971 году, когда композиция „Maggie May“, ставшая впоследствии классикой рок-музыки, вознесла его на первую строчку британских и американских хит-парадов. Мировыми хитами экстра-класса „Hot legs“, „Downtown Train“, „Tonight's The Night“, „Baby Jane“, „Da Ya Think I'm Sexy“, „Sailing“ Род Стюарт вписал своё имя в анналы рок-музыки.

Начало: 19.30

22.05.2016

**LVZ-Fahrradfest
Völkerschlachtdenkmal**



25.05. – 29.05.2016

**100. Deutscher Katholikentag
Innenstadt**

27.05. – 29.05.2016

**18. Leipziger BIERBÖRSE – Mittel-
deutschlands größtes Bierfestival
Völkerschlachtdenkmal**

С 27 по 29 мая любителей пива ждёт крупнейший пивной фестиваль Саксонии – фестиваль «Пивная биржа» в Лейпциге. Традиционный праздник проходит в пивном саду и в парке возле одной из главных достопримечательностей Лейпцига – памятника «Битве народов». Здесь устанавливаются пивные палатки лучших пивоваров Германии, и на территории 20.000 квадратных метров начинается веселье. Гости фестиваля могут попробовать более 90 сортов пива из разных стран. Помимо дегустирования прекрасного пива, можно понаблюдать за соревнованиями пивоваров, прокатиться на различных аттракционах и послушать живую музыку. Любители вкусно поесть смогут познакомиться с традиционными блюдами немецкой кухни. Фестиваль «Пивная биржа» в Лейпциге не оставит равнодушными даже самых искушённых ценителей этого пенного напитка.

28.05.2016

**Belantis Summeropening Party 2016
BELANTIS**

02.06. – 03.10.2016

**TAPIO WIRKKALA. Finnisches Design –
Glas und Silber, Ausstellung
GRASSI Museum für Angewandte Kunst**

03.06. – 05.06.2016

**25. Leipziger Stadtfest 2016
Innenstadt**



В начале июня в Лейпциге пройдёт юбилейный 25-й День города. Многочисленных гостей и жителей города ожидают различные праздничные мероприятия, концерты, представления.

КРОССВОРД

1		2		3	4		5		6		7
	8					9		10		11	
12					13						
	14										
15					16						
	17					18	19		20		21
22	23		24		25	26					
27		28		29			30				
						31					
32							33				
						34					
35							36				

ВОПРОСЫ:

По горизонтали:

1. Переведите на арабский язык слово «твердейший». 4. Именно эту азиатскую столицу называют городом ангелов. 8. Главный герой произведения, в котором примерно за 3 недели происходит 3 убийства, 2 самоубийства и 1 смерть от горя. 12. Тим, продавший смех. 13. Цена творчества. 14. Несъедобные остатки козлика. 15. Кладовые Земли. 16. Доносчик, сплетник. 17. Какую планету Солнечной системы открыл в XVI веке Н. Коперник? 18. «Таять может, а не лед, не фонарь, а свет дает» (загадка). 22. Ходьба в медицинских целях. 26. Недружелюбная «grimаса» собаки или волка. 27. Глупец, болван. 30. Беготня по свистку боцмана. 31. Самое «глупое» произведение Ф. Достоевского. 32. Урюк, когда он висел на дереве. 33. Повод обратиться к врачу. 34. Мешочек для табака, затягивающийся шнурком. 35. Ее требует любая обновка. 36. Какая знаменитая вдова получится, если у знаменитых братьев-боксеров убрать одну букву?

По вертикали:

1. Слово-противоречие. 2. «На что отец, коли сам ...?» (посл.). 3. Это такой инструмент, который помогает женщине опаздывать. 4. Кем была Афина? 5. Страус из Южной Америки. 6. Один из переводов этой книги на русский язык назывался «Закон турецкий». 7. Он взводится перед выстрелом. 9. Имя президента США Джефферсона. 10. Какая компания выпускает автомобили марок «Каррера», «Бокстер»? 11. «Кругляш» маляра. 19. Переведите с французского слово «кавалер». 20. Действие этого фильма происходит в Научном Универсальном Институте Необыкновенных Услуг (НУИУ) в канун Нового года. 21. Музыкальный темп, который можно найти в фамилии певицы. 23. В этом фильме героиня Наташи Хенстридж породила на свет страшного мутанта. 24. Имя Поэта Бродского. 25. Кто придумал Винтика и Шпунтика? 26. Ошибка в тексте. 27. Во что может превратиться каждый меч в процессе разоружения? 28. Жилье для князя, а в уменьшенном виде - для всяких там мышек-норушек. 29. Отечественный актер, исполнивший роль главного злодея в фильме «Турецкий гамбит».

ОТВЕТЫ на кроссворд за апрель 2016:

По горизонтали:

1. Садизм. 4. Импорт. 10. Лама. 13. Байрон. 14. Кристи. 15. Свет. 18. Кресты. 19. Липецк. 26. Слепок. 27. Ирокез. 28. Баня. 29. Индиец. 30. Плазма. 31. Риск. 32. Анкета. 33. Караул.

По вертикали:




1. Собака. 2. Дайвер. 3. Злость. 5. Мартин. 6. Ответ. 7. Тришка. 8. Напраслина. 9. Преступник. 11. Гиппопотам. 12. Птицеферма. 16. Выемка. 17. Ельцин. 20. Истина. 21. Чердак. 22. Роберт. 23. Прялка. 24. Указка. 25. Измаил.



					3		2	8
							6	
4		6				5		
					7			
3	9						4	1
1	7	4		2				
	3	5			4			
9	2				5			7
							8	

6				4				
	7		8					6
8		9					3	1
			4		3			8
	3					9		
				9		3	4	
		2			1	6		
			5				2	
	4	8			2		5	

5			2		9		7	
						1		
	3			7			4	
6		2				4		
	8			5		7	9	
		1		8		2		
	6	9	5					
					7			
7		4	8					

Крис ... (певец)	Ковбой- ские игры		Чудо		Приток Волги	Место- имение	Удив- ление					
Отрав- ляющее вещество			Певчая птица		Женское имя							
Человек лопаю- щий			... Жак Руссо				Неболь- шая книга	Бакинский конди- ционер				
				Война, голод		Приток Камы						
Роман Л.Лео- нова		Крупа	Афри- канская валюта					Поделоч- ный камень				
			... Бобул		Молдав- ский танец				Первая нота	Разряд в каратэ		
Орби- тальная станция	Что держит корабль				Арифме- тический знак	Латвий- ская валюта	Санти- метр	Азбучное начало				
								Карли- ковый буйвол				
Овраг		Русская народная игра			Советский географ							
		Арт. установка					Туловище человека		Азерб. поэт	Заме- нитель		
Область данных в ЭВМ						Женское имя						
	Тартар	Марка сти- ральной машины						Мясное блюдо				
		Нечто кро- ве- носное						Единица площади				
	Древне- римский бог		Микро- организм		...-24 (самолет)		Живот- ный цвет	Кило- грамм	Спортив- ная игра			
			Греческая буква		Замес- титель			Жерлянки				
...-гора	Капитан «Наути- луса»		Сонное растение			Фильм Шахна- зарова	Биополе					
Деталь ре- воль- вера					Др.-рим. медная монета		Обитель отшель- ника					
							Ткань для подушек			Волга в древ- ности		
Из семейства бобовых	Приток Камы			Симптом кори				Буква кирил- лицы				
			Мастер			Персон. компь- ютер	Греческая буква					

Решение предыдущего сканворда

9	1	6	4	2	8	3	7	5
4	8	7	3	1	5	2	6	9
2	3	5	6	7	9	8	1	4
6	9	4	7	8	3	1	5	2
1	5	3	2	9	4	7	8	6
8	7	2	1	5	6	4	9	3
3	6	8	9	4	1	5	2	7
5	2	9	8	3	7	6	4	1
7	4	1	5	6	2	9	3	8

2	9	6	1	8	7	3	5	4
3	4	8	5	6	2	1	9	7
5	1	7	4	9	3	6	8	2
6	2	3	9	7	5	8	4	1
9	7	1	8	4	6	5	2	3
4	8	5	3	2	1	9	7	6
1	6	4	7	5	8	2	3	9
7	5	2	6	3	9	4	1	8
8	3	9	2	1	4	7	6	5

2	3	9	4	5	8	7	1	6
5	1	4	7	9	6	3	8	2
7	6	8	3	1	2	5	4	9
8	2	1	5	3	4	6	9	7
3	4	5	9	6	7	8	2	1
9	7	6	2	8	1	4	5	3
6	8	3	1	4	9	2	7	5
4	9	2	6	7	5	1	3	8
1	5	7	8	2	3	9	6	4

[illegible]

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

ПОЗДРАВЛЕНИЯ



Коллектив LBK e.V.
поздравляет с Днем Рождения
Анатолия Ильчука

Пусть все твои свершения и надежды
Достигнут небывалой высоты,
Пусть будет мир в семье,
благополучье в доме,
И пусть несбыточные
сбудутся мечты!

Коллектив LBK e.V.
поздравляет с Днем Рождения
Зигфрида Вокун

Желаем счастья и здоровья,
Улыбок, бодрости и сил,
Чтоб каждый день обычной жизни
Лишь только радость приносил!

Коллектив LBK e.V.
поздравляет с Днем Рождения
Бориса Томсинского

Желаем, чтоб жизнь
никогда не кончалась,
Бед и печаль на пути не встречались,
Вечного счастья, хороших друзей,
Успехов, здоровья и солнечных дней!

Коллектив LBK e.V.
поздравляет с Днем Рождения
Тамару Емельянову

Пусть радует день замечательный этот
Теплом и любовью, весельем и светом!
Желаем удачи, успехов блестящих,
Здоровья, надежды, улыбок и счастья!

Team LBK e.V. gratuliert
Diter Chitralla
zum Geburtstag

Zum Geburtstag wünschen wir dir:
Ganz viel Glück und Wohlergehen,
und das wir uns im Verein öfter sehen.

Team LBK e.V. gratuliert
Ilona Lakov
zum Geburtstag

Gesundheit, Glück und ganz viel Spaß,
heut an deinem Ehrentag.
Das alles und noch viel mehr,
wünschen wir dir sehr.

РАБОТА

Предлагаем работу для квалифици-
рованного медперсонала.
„Sonnenblick“ Pflegedienst.
Тел.: 0341 / 46867980
E-Mail: pd-sb@gmx.de

Ищем медперсонал. „Michelson
Pflegeambulanz“. Тел.: 0341 / 249 90 40
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

Ищу в семью помощницу по
дому (помощь по хозяйству,
отвести и привести детей в
школу).
Тел.: 0172 / 5657376

УСЛУГИ

Экономим на страховании
20 лет в Лейпциге!

Все виды страхований
Максимально выгодные тарифы!
Auto-, Hausrat-, Haftpflicht-,
Rechtsschutzversicherung

ЗИГФРИД ВОКУН

tel.: 0341 / 42 01 78 0
mobile: 0175 / 22 12 37 3

Репетитор по немецкому языку

Даю частные уроки немецкого языка.
Имею высшее проф. педагогическое и
филологическое образование и 13-летнюю
практику в Германии. Методику и схему
занятия подбираю каждому индивидуально,
в зависимости от целей изучения.

Время занятий: Пон.- Пят. с 9 до 16.
Telefon: 0174-5719062
E-Mail: sprachhilfe@gmx.de

Интернациональная библиотека
имени Александра Бойко в Хемнице

Примем книги и CD/DVD в дар
Спасибо!

Часы работы
пн.-пт.: 9.30-17.00

Theaterstraße 76
09111 Chemnitz, Deutschland
Telefon: 01590 104 65 02

Studio Lynea Профессиональный
Перманентный
макияж (татуаж)
Эстетично - Эффектно - Доступно
Телефон: 0170 81 35 221

Журнал
«МОСТ»
в интернете
www.most.eu

Ihr Partner für Multimedia Lösungen

Werbung • Kataloge • Autobeschriftung
Werbeartikel • Flyer • Zeitschriften

MVMEDIA Leipzig, Dinterstr. 38, 04157 Leipzig
Telefon: 0173 / 36 777 33, E-Mail: info@mvmedia.org



Журнал «МОСТ» не несёт ответственности за достоверность и неточности, а также за содержание объявлений. Частные объявления до 120 знаков, включая пробелы и знаки препинания, публикуются бесплатно. Коммерческие объявления, выделенные цветом или шрифтом – по договорённости с редакцией. Объявления сомнительного, по мнению редакции, содержания могут быть отредактированы или не допущены к публикации. Редакция оставляет за собой право корректировать объявления. Подать объявление Вы сможете по тел.: 0341/4201782 или E-mail: info@m-most.eu.



Ехать надо!



Лейпциг – Брюссель – Лейпциг

План поездки в Брюссель на фестиваль цветов 13.08.2016

Сбор Busbahnhof Ost Seite	12.08.2016 в 23:30
Отъезд из Лейпцига	13.08.2016 в 00:01
Прибытие в Брюссель	13.08.2016 в 09:30
Обзорная экскурсия	13.08.2016 в 09:45

12–15 августа в столице Бельгии пройдет традиционный фестиваль цветов. Начиная с 1971 года, каждый второй год на центральной площади Брюсселя местные мастера выкладывают ковер, состоящий из живых растений, привлекающий внимание многочисленных туристов. На месте они узнают, что этот красочный фестиваль посвящен бегонии — одному из самых любимых бельгийских цветов.

Свободное время	13.08.2016 в 13:00
Посещение парка Миниевропа	
Отъезд из Брюсселя	13.08.2016 в 22:30
Прибытие в Лейпциг	14.08.2016 в 06:30

Справки по телефону:

0341 2605037 - Сережа 0341 4201782 - Общество «МОСТ»



Фото: С. Каракин

Присяжный переводчик Татьяна Ринк
DKA Übersetzungsbüro Tatjana Rinck
 (доцент Лейпцигского университета, выполняет официально
 заверенные переводы документов по норме ИСО)

Качество? КАК ДЛЯ СЕБЯ!
 Цены? КАК ДЛЯ ЛЮБИМОЙ БАБУШКИ!
 Сроки? КАК ДЛЯ НУЖНОГО ЧЕЛОВЕКА!
 А кроме того, конфиденциально и с улыбкой!

Не доверяйте СВОИ документы непрофессионалам – часто перевод решает судьбу!

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig; Tel.: 0341/251 45 61
 Fax: 0341/251 45 60 Hotline: 0171/266 58 13 E-Mail: tarinck@t-online.de

Продукты из Польши и России
Lebensmittel aus Osteuropa

ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!

Наш адрес:
 Zweinaundorfer Str. 4
 04318 Leipzig

Проезд: Трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73
 до остановки Breite Straße

Тел. 0341 / 33 11 018

Пн - Пт: 9.00 - 19.00
 Суббота 9.00 - 15.00

BERLINER TELEGRAPH

Читайте журнал «Берлинский Телеграф»
 в интернете: www.berliner-telegraph.de
 Ищем сотрудников, волонтеров и
 студентов для нашего издания в Хемнице,
 Дрездене, Лейпциге и Берлине.
 Tel.: 01590 1046502, E-Mail: info@berliner-telegraph.de

**Интеграционный
курс немецкого языка**
 (Уровень B1, возможно также A2)
 Montag bis Freitag 8.30 – 12.30 Uhr
 Regelmäßiger Kursbeginn
 Gefördert durch
 Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
 Abschluss: Zertifikat

GBL mbH
 Gesellschaft für berufliches Lernen mbH

Prager Str. 13
 04103 Leipzig

Tel.: 0341 – 3319617
 Fax: 0341 – 3319618
 Mobil: 0157 / 54 05 36 10 (по-русски)

kontakt@gbL-leipzig.de
www.gbl-leipzig.de

Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и
 чуткое отношение, комфорт и спокойствие!
 Поручите уход за больными квалифицированным
 специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

✓ Выезд на дом в течение 10 минут, 24 ч. в сутки
 ✓ Уход и помощь на дому
 ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
 ✓ Услуги социального работника
 ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!
 Услуги оплачиваются больничными кассами и социаломтом

24ч. ☎: 0341 / 92 73 01 51
 ☎: 0176 / 64 13 96 10

Наш адрес:
 Livimedicus
 Waldbaurstr. 4-6
 04347 Leipzig

ProfiMED
 Ihr Pflegedienst in Leipzig

Ваши сложности – наши заботы
Весь комплекс услуг:
 уход, лечение, социальная поддержка

Специально для наших пациентов: – новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)
 – вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
 – во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами,
 непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)
 – я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

Профессионализм
Надёжность
Стабильность

Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73 Tel.: 0341 591 76 70

Bernhard-Göring-Str. 16, 04107 Leipzig Подробности на сайте: www.pflegedienst-profimed.de



Патронажная служба по уходу



Michelson

Die Pflegeambulanz für
häusliche Gesundheitsversorgung
Ищем медицинский персонал.
Выплачиваем подьёмные!



Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI



Michelson Pflegeambulanz GmbH

Geschäftsführerin: Irina Michelson
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig
Telefon: 0341 / 24 99 04 0
Telefax: 0341 / 97 47 79 8
Notruf: 0178 / 889 48 49
www.michelson-pflegeambulanz.de
info@michelson-pflegeambulanz.de

www.physio-nicolai-schumach.de

Физиотерапия для детей и взрослых
все виды восстановления здоровья

Gemeinschaftspraxis für
Physiotherapie
Ines Nicolai Elena Schumach

info@physio-nicolai-schumach.de

Tel./Fax: 0341 921 32 06
Оплата переносится больничными кассами

Lange Str. 14/111, 04103 Leipzig



Zentrum für Manuelle Therapie

VOLK
Alexander

- + мануальная терапия
- + услуги логопеда у вас на дому
- + спортивная физиотерапия и эрготерапия
- + приватное лечение по договорённости

Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Tel.: 0341 2618195
Riesaer Str. 39 · 04328 Leipzig · Tel.: 0341 2517577



...ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...

Добро пожаловать в „Sonnenblick“!

В связи с распространившимися в последнее время по городу Лейпциг слухами, что амбулаторная служба „Sonnenblick“ не берёт новых пациентов, хотели бы с огромной радостью сообщить, что наша организация, напротив, расширяется, мы принимаем новых пациентов и будем рады видеть вас у нас!

Коллектив „Sonnenblick“

Мы обеспечим Вам
уход, независимо от
вашего финансового и
социального положения

SONNENBLICK

100% оплата больничными
кассами и социальным
страхованием

PFLLEGEDIENST 0341/ 46 86 79 80 24h

Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!



- ♥ Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- ♥ Полный комплекс медицинских услуг
- ♥ Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)
- ♥ Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства
- ♥ Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика
- ♥ Услуги парикмахера на дому
- ♥ Высококвалифицированный персонал

Kohlgartenstr. 15, 04315 Leipzig Tel: 0341/ 46 86 79 80, E-Mail: pd-sb@gmx.de

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии